

02/2023

# LUERENZWEILER BUET





## IMPRESSUM

### Editeur

Collège échevinal  
87, Route de Luxembourg  
L-7373 Lorentzweiler

### Contactez-nous

buet@lorenzweiler.lu  
Gemeng Luerenzweiler  
Tel. 33 72 68 701



### Crédit Photos

Jos Roller  
Siggy Kirsch  
Jhang Petin  
Marguy Kirsch-Hirtt  
Fabienne Wagner  
Alice Steyer-Fonck  
Mireille Flick-Peiffer

### Layout & impression

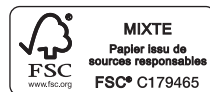
Printing OSSA, Niederanven

Luerenzweiler Gemengebuet,  
imprimé sur du papier 100 %  
recyclé, paraît 4 fois par an.

Le bulletin est distribué  
gratuitement à tous les  
ménages de la Commune  
de Lorentzweiler.

**Tirage** 2 100 exemplaires

**Edition** : Juli 2023



myclimate.org/01-18-878020



1  
ÉDITORIAL  
PRÉSENTATION

10  
PROJETS

16  
RÉCKBLÉCK

44  
AGENDA

46  
PRESSEREVUE

50  
MOMENT

52  
PUBLICATIONS OFFICIELLES

61  
ÉTAT CIVIL

64  
AUTORISATIONS



**Léif Matbiergerinnen,  
Léif Matbierger,**

D’Kommunalwale sinn iwverstan an am ganze Land hunn d’Bierger decidéiert wien d’Geschécker vun den eenzele Gemenge fir déi nächst 6 Joer leede soll.

Hei zu Luerenzweiler hutt dir iech fir d’Kontinuitéit entscheet an de Grupp « Är Leit » mat 50,4% vun de Stëmmen an der absolutter Majoritéit gestärkt.

Dofir wëll ech iech perséinlech an am Numm vu menger ganzer Ekipp, onsen opriichtege Merci fir äert enormt Vertrauen ausdrécken.

Ech wëilt awer och all deenen, déi sech den 11. Juni an de Walbüroen engagéiert haten, e grouse Merci soen!

An dësem Buet kënnt dir all d’Walresultater vun onser Gemeng noliesen.

All Kandidatinnen a Kandidaten, déi de Courage haten sech zur Wal ze stellen, verdéngen eis Unerkennung an eise Respekt fir hiert Engagement am Interessi vun onser Gemeng. All deenen, déi an de Gemengerot gewielt gi sinn, felicitéieren ech a freeë mech op eng gutt a konstruktiv Zesummenaarbecht.

Och wann d’Sätzverdeelung vun den eenzele Parteien an onsem Gemengerot déi selwecht bleift, sou wäert et awer eng Ännerung um Niveau vum Schäfferot ginn.

Als 3. Gewielten wäert de Frazer Alexander de Posten vum 2. Schäffen iwverhuelen. Ech wënschen dem Frazer eng glécklech Hand a vill Satisfaktioun mat senger neier Tâche.

E grouse Merci geet un den Arno Mersch, deen als Schäffen säit 2016 eng gutt a wertvoll Aarbecht fir eis Gemeng geleescht an sech mat vill Engagement fir eis Bierger agesat huet. Den Arno bleift awer weiderhin am Gemengerot engagéiert.

No der Vereedegung vun alle Mandatären, wäert den neie Gemengerot mat vollem Elan a Motivatioun un d’Aarbecht erugeen.

**Léif Matbiergerinnen,  
léif Matbierger,**

D’Erausfuerrunge vun der Zukunft si grouss an d’Viraussetzungen si schwierig. An esou laang de Krich an der Ukrain nach undauert, wäert et och net méi einfach ginn.

Mir sinn eis onser Verantwortung bewusst a wäerten eis no beschtem Wëssen a Kënnen och weiderhi fir d’Wuel vun onse Biergerinnen a Bierger asetzen.



**Marguy Kirsch-Hirtt, Buergermeeschter**



**Chères Concitoyennes,  
Chers Concitoyens,**

Les élections communales ont eu lieu et les citoyens du pays ont élu leurs représentants politiques qui dirigeront les municipalités les six prochaines années.

A Lorentzweiler vous avez opté pour la continuité et plébiscité pour le groupe politique « Är Leit » avec 50,4 % des voix.

Je tiens donc à vous exprimer personnellement et au nom de toute mon équipe nos sincères remerciements pour votre immense confiance.

J'aimerais remercier toutes et tous qui se sont portés volontaires dans les bureaux de vote le 11 juin 2023 !

Dans ce bulletin d'information, vous verrez tous les résultats des élections de notre commune.

Tous les candidat(e)s qui ont eu le courage de se présenter aux élections communales méritent notre reconnaissance et notre respect pour leur engagement dans l'intérêt de notre communauté. Je félicite tous ceux et celles qui ont été élu(e)s au conseil communal et je me réjouis d'une bonne et constructive collaboration.

Même si la répartition des sièges dans notre conseil communal reste la même, il y aura pourtant un changement au niveau du collège échevinal.

En tant que 3<sup>e</sup> élu, Frazer Alexander occupera le poste de 2<sup>e</sup> échevin. Je souhaite à Frazer une main heureuse et beaucoup de satisfaction dans l'exercice de sa nouvelle fonction.

Un grand Merci à l'échevin sortant Arno Mersch pour ses bons et précieux services pour notre communauté depuis 2016. Arno reste membre du conseil communal.

Après la prestation de serment de tous les mandataires, le nouveau conseil communal se mettra au travail avec plein d'enthousiasme et de motivation.

**Chères Concitoyennes,  
Chers Concitoyens,**

Les défis du futur sont grands et les conditions sont difficiles. La guerre en Ukraine, ne facilitera pas le travail.

Nous sommes conscients de notre responsabilité et continuerons à travailler au mieux pour le bien-être de nos citoyens.



**Marguy Kirsch-Hirtt, bourgmestre**



# ADMINISTRATION COMMUNALE DE LORENTZWEILER

87, route de Luxembourg | L-7373 Lorentzweiler | www.lorentzweiler.lu | Tel. 337 268-701

## NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE DES GUICHETS :

Lundi : 09.00 hrs - 11.30 hrs et de 13.30 hrs - 18.30 hrs

Mardi et Jeudi : 09.00 hrs -11.30 hrs et de 13.30 hrs -16.00 hrs

Mercredi : 09.00 hrs -16.00 hrs (sans interruption) | Vendredi : 09.00 hrs -11.30 hrs (fermé l'après-midi)

## ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE :

### Collège échevinal

Kirsch-Hirtt Marguy, bourgmestre..... 691 333 272  
Bach Paul, échevin ..... 621 328 071  
Alexander Frazer, échevin..... 621 631 364

### Secrétariat

Flener Frank, secrétaire communal.... 337 268 721  
Binz Myriam..... 337 268 724

### Service Financier

Rasqué Henri, receveur communal .... 337 268 722  
Muller Sherry..... 337 268 749

### Bureau de la Population

Flick-Peffer Mireille..... 337 268 725  
Neuhengen Patrick ..... 337 268 730  
Antony Patty..... 337 268 720

### Service Technique

#### Département Urbanisme et Environnement:

Simon Jerry..... 337 268 726  
(sur rendez-vous)

#### Département Technique et Sécurité :

Bonn Jeff ..... 337 268 747  
Cardoso Sara ..... 337 268 723  
Schmit Christophe..... 337 268 744  
Reisch Chris ..... 337 268 752  
Atelier communal ..... 337 268 751  
Permanence ..... 337 268 733  
(en dehors des heures de bureau)

Service forestier ..... 24 756 731  
..... 621 202 139

### Ecole Centrale Lorentzweiler

Concierge..... 337 268 843

Crèche Zwergenhaus ..... 263 368 1

Maison Relais ..... 263 368 920

Office social OSSTELO..... 208 002 35 21  
..... 208 002 35 22

### Heures d'ouverture :

Lundi : 14.00hrs -18.00hrs

Jeudi : 09.00hrs -11.00hrs

### Autres numéros d'appel utiles :

Centre de recyclage Mersch ..... 320 192  
Maison des Jeunes ..... 339 484  
Police Grand-Ducale Mersch ..... 244 901 000  
Curé Steichen Félix ..... 320 059  
Maison de retraite (Servior Bofferdange) ... 331 717 1  
Club Senior Uelzechtall ..... 263 364 1  
Help – Centre de jour Uelzechtall ..... 275 533 10  
Help – Antenne des Aides et Soins ..... 275 533 00  
Télé Alarme (Help24 Luxembourg)..... 267 026

**CityApp Lorentzweiler**



Administration Communale  
de Lorentzweiler

*Meng Gemeng, ëmmer dobäi!*



# INFO



Administration Communale  
de Lorentzweiler

## CONSULTATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS

Les consultations du collège des bourgmestre et échevins auront lieu  
**uniquement SUR rendez-vous** à la maison communale:

chaque samedi (excepté les vacances scolaires et jour férié)  
de 10h30 - 11h30

Prière de bien vouloir prendre un rendez-vous par  
mail à [bourgmestre@lorentzweiler.lu](mailto:bourgmestre@lorentzweiler.lu) ou au  
secrétariat communal Tél. (+352) 33 72 68 721  
jusqu'au vendredi (12h00).



## CONSULTATIOUNE VUM SCHÄFFEROT

D' Consultatioune vum Schäfferot sinn **OP Rendez-vous** am Gemengenhaus:

all Samschdeg (ausser an de Schoulvakanz an Feierdeeg)  
vun 10h30 - 11h30

Merci fir iwwer Mail e Rendez-vous unzufroen op  
[bourgmestre@lorentzweiler.lu](mailto:bourgmestre@lorentzweiler.lu) oder  
am Gemengesekretariat Tél. (+352) 33 72 68 721  
bis Freides (12.00 Auer).



# DEN 28. MÄERZ 2023:

## AUSZEECHNUNG "DRËPSI SËLWER" FIR D'GEMENG LUERENZWEILER

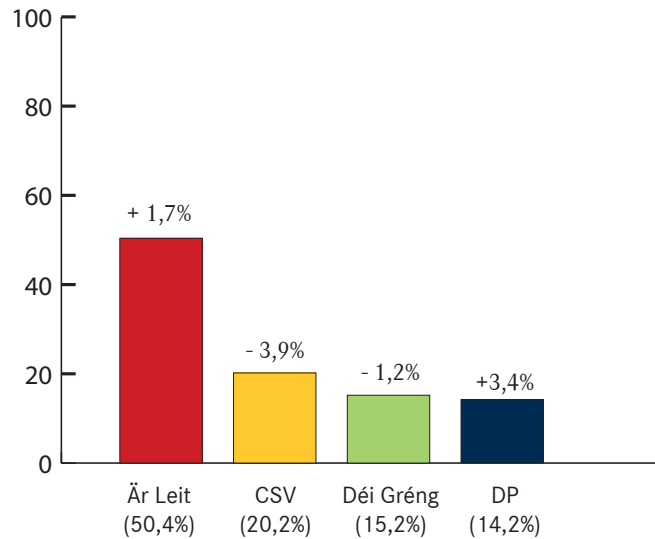
### REMISE DU CERTIFICAT D'EXCELLENCE EAU POTABLE "DRËPSI"

#### LABEL ARGENT POUR LA COMMUNE DE LORENTZWEILER

Au Luxembourg, nous avons le privilège de pouvoir profiter d'une excellente qualité de l'eau du robinet. Ce constat découle des analyses effectuées régulièrement et conformément aux critères de potabilité établis par l'Organisation mondiale de la santé. En vue de garantir ce haut standard dans le futur, un entretien et une maintenance des réseaux et des infrastructures d'eau potable est indispensable. Dans ce contexte, la ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable, Joëlle Welfring, a remis en date du 28 mars 2023 des certificats d'excellence "Drëpsi" à 43 fournisseurs d'eau potable. Ces certificats récompensent les efforts fournis par les communes et syndicats de communes en vue de garantir en continu le maintien de la qualité de l'eau.



## Resultater vun de Gemengewalen vum 11.06. 2023 an der Gemeng Luerenzweiler

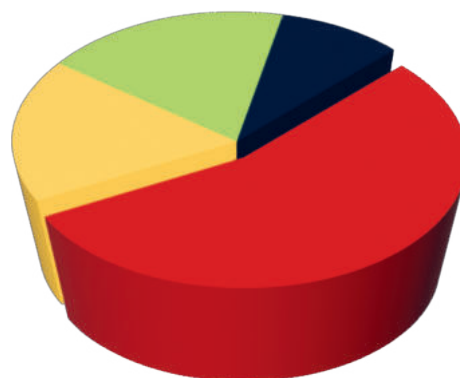


**Direkt gewielt sinn:**

Marguy Kirsch-Hirtt (Är Leit)	1405 Stëmmen
Pol Bach (Är Leit)	1195 Stëmmen
Frazer Alexander (Är Leit)	1031 Stëmmen
Billy Kremer (Är Leit)	995 Stëmmen
Arno Mersch (Är Leit)	987 Stëmmen
Diana Calvario (Är Leit)	858 Stëmmen
Wietor Léon (CSV)	635 Stëmmen
Carole Ney (Déi Gréng)	467 Stëmmen
Armand Kremer (Déi Gréng)	455 Stëmmen
Joëlle Schmit (DP)	441 Stëmmen
Lucien Weyerich (CSV)	433 Stëmmen

## Sätzverdeelung

Är Leit 6 Sätz  
CSV 2 Sätz  
Déi Gréng 2 Sätz  
DP 1 Sätz



## Resultater vun de Kandidaten déi net direkt gewielt goufen

### ÄR LEIT

Numm	Unzuel vun de Stëmmen
Wagner Fabienne	816
Paule Kremer	790
Sven Linckels	778
Bob Frisch	734
Jasmine Walisch	714

### CSV

Numm	Unzuel vun de Stëmmen
Mike Batista	430
Angela Lima de Pina	427
Alain Wahl	427
Marcel Reeffer	370
Catherine Pundel	351
Joé Theisen	274
Rudolph von Ketelhodt	268
Patrick Baseggio	265
Patrick Rossberg	262

### DÉI GRÉNG

Numm	Unzuel vun de Stëmmen
Christiane Seil	298
Vanessa Peter-Gabriel	273
Camille Muller	260
Isabelle Bartholomey	245
Isabelle Junck	237
Jorge Freire	224
Gilbert Beffort	222
Marc Dimmer	217
Anton Sterenborg	201

### DP

Numm	Unzuel vun de Stëmmen
Jean Luc Rind	341
André Degraux	293
Vanessa Kettels	279
Sandra Baumann	241
Nathalie Welbes	240
Georges Mayer	234
Iona Gheorghe-Badescu	223
Serge Frising	209
Joël Streff	204



ADMINISTRATION COMMUNALE  
LORENTZWEILER



*ÉQUIPE*  
*PACTE NATURE &*  
*PACTE CLIMAT*

---

*APPEL A CANDIDATURE*

---

**Devenez bénévole au sein de l'équipe !**

Le collège échevinal invite les citoyens intéressé(e)s à se manifester jusqu'au **15 septembre 2023 inclus**, sous [christophe.schmit@lorentzweiler.lu](mailto:christophe.schmit@lorentzweiler.lu) ou par lettre adressée au Collège échevinal de la Commune de Lorentzweiler 87, route de Luxembourg L-7373 Lorentzweiler.

Cette candidature doit contenir un bref exposé des motifs et les coordonnées personnelles (nom, prénom, adresse postale, profession, numéro de téléphone et adresse e-mail).

**Vous êtes intéressé(e) ?**

Pour de plus amples informations, veuillez contacter M. Christophe Schmit du service technique au  337268-744 ou  [christophe.schmit@lorentzweiler.lu](mailto:christophe.schmit@lorentzweiler.lu)



ADMINISTRATION COMMUNALE  
LORENTZWEILER



Le but du **Pacte Nature** est un instrument destiné à promouvoir les initiatives communales visant à préserver et à s'engager davantage dans la protection de la nature et des ressources naturelles, la lutte contre le déclin de la biodiversité, la résilience des écosystèmes face aux pressions et menaces, et le rétablissement des services écosystémiques. La mise en œuvre du présent contrat « Pacte Nature » contribue ainsi aux efforts nationaux et à l'atteinte des objectifs du plan national concernant la protection de la nature, ainsi qu'aux volets écologiques d'autres plans et stratégies dont notamment le plan de gestion des districts hydrographiques et la stratégie d'adaptation aux effets du changement climatique.



Le but du contrat **Pacte Climat** est dès lors de continuer et de fortifier l'engagement des autorités locales en renforçant les objectifs et en étendant le catalogue de mesures notamment en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre, d'efficacité énergétique et de promotion des énergies renouvelables. Le respect de ce contrat contribue ainsi aux efforts nationaux de lutte contre le changement climatique et la mise en œuvre du plan national intégré en matière d'énergie et de climat.

Pour atteindre les objectifs du catalogue de mesures, il faut mettre en place une équipe climat qui est chargée avec les questions transversales énergétiques, climatiques et environnementales, composée de représentants de la politique, de l'administration communale, de la population et des représentants économiques locaux.



# PROJETS



## Avancement du chantier Campus scolaire Jos Wohlfart





### Rénovation d'une maison servant de logements sociaux

- D'Gemeng huet en Haus an der rue des Martyrs zu Luerenzweiler kaaf a renovéiert, dëst fir sozial Wunnenge kënnen ze verlounen.
- Une maison acquise par la commune se situant à la rue des Martyrs à Lorentzweiler est renovée en vue de la location de logements sociaux



D'Spillpaz vun Hënsdrëf gouf réaménagéiert



### D'Spillpaz vu Blaschent gouf réaménagiert



Eng nei Spillplaz gëtt am Dielchen aménagéiert



ADMINISTRATION COMMUNALE  
LORENTZWEILER



## Avis au public

**Concerne : Modification PAP nouveau quartier, « Auf der Speer » à Lorentzweiler**

Il est porté à la connaissance du public que Madame la Ministre de l'Intérieur a approuvé le 20 juin 2023 (18907/37C) le

Plan d'Aménagement Particulier « Nouveau Quartier » concernant des fonds sis à Lorentzweiler au lieu-dit « Auf der Speer » présenté par le collège échevinal pour le compte de la société JMC KLECK de Lorentzweiler.

Lorentzweiler, le 5 juillet 2023  
Le collège des bourgmestre et échevin  
Marguy KIRSCH-HIRTT, bourgmestre  
Paul BACH, échevin  
Frazer ALEXANDER, échevin

### Journée de la Commémoration nationale

La cérémonie commémorative  
est fixée au

**samedi  
21 octobre 2023**



### Nationaler Gedenktag

Die Gedenkzeremonie  
wurde auf den

**Samstag, 21. Oktober 2023**  
festgesetzt.



# RÉCKBLÉCK

**La rédaction des textes provenant des associations locales est sous leur propre responsabilité.**

## **FHL - Quizowend**

**11. Mäerz 2023**

- Vill Gerod's a Gelaachs um Quizowend organiséiert vun der Fanfare Hielem-Luerenzweiler
- Beaucoup de devinettes et rires lors de la soirée quiz organisée par la Fanfare Hielem-Luerenzweiler



## Grouss Botz

25. Mäerz 2023

- Grouss Botz an der Gemeng
- Nettoyage des champs et forêts dans la commune



## Expo Biercourse Racing Action Lorentzweiler 4

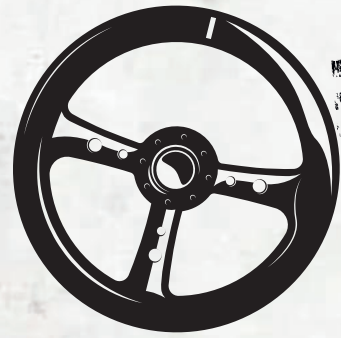
10. Avrèll 2023

### Réussite totale

Renaissance de la vie sportive automobile à Lorentzweiler

Les débuts de la course de côte de Lorentzweiler remontent à 1966, ayant connu plusieurs interruptions en cours de route quelque quarante-cinq éditions ont été disputées jusqu'en 2012. Au début l'Ecurie Luxembourg a signé responsable de cette course traditionnelle du lundi de Pâques, or après 2005 c'était l'Ecurie Tételberg qui a pris la relève. Peu importe l'organisateur ce spectacle auto a toujours connu un grand succès populaire et les plateaux des inscrits ont été splendides. Après l'édition 2012 l'Ecurie Tételberg s'était décidée d'arrêter toutes activités dans le sport automobile grand-ducal, et l'asbl a été dissoute ; l'écurie-organisatrice et la commission sportive de l'ACL de l'époque n'étaient plus sur la même longueur d'ondes dans l'organisation de la course. C'était silence-radio jusqu'à lundi de Pâques de cette année. Le Racing Action 04 Lorentzweiler est sorti de l'ombre et a organisé une exposition de voitures de course et de voitures historiques et classiques. Nombreux sportifs automobiles, anciens et actuels, s'étaient donnés rendez-vous sur le campus scolaire à Lorentzweiler; les vedettes du jour ont été Dylan Pereira, vainqueur du Porsche Supercup 2022, et Gil Linster, pilote de la Nascar Euroseries. (Au début du mois de mai, la McLaren 720S GT3 exposée à Lorentzweiler s'est classée cinquième aux 12h Spa-Francorchamps, à son bord était l'ex-pilote autrichien F1 (49 départs de 2004 à 2010) Christian Klien). Au bout de la journée, les visiteurs étaient venus en grand nombre, on a trouvé un club-organisateur radieux qui est prêt à renouveler l'expérience en 2024. L'idée est de redonner, dès 2025, une nouvelle vie à la course de côte de Lorentzweiler, tout en sachant que l'année suivante ce sera soixante ans que la première édition a eu lieu.

### Romain Heckemanns





## Babysittercours

14. Abrëll 2023

- De Babysittercours organiséiert vun der Jugendkommissioun an Zesummenaarbecht mat AFP-Solidarité-Famille a.s.b.l. war gutt besicht.
- Beaucoup de jeunes ont participé au cours de Babysitting organisé par la commission des jeunes en collaboration avec AFP-Solidarité-Famille a.s.b.l.



## 1. Mee Fanfare Hielem - Luerenzweiler

### 1. Mee 2023

- Den 1. Mee huet d'Fanfare Hielem - Luerenzweiler sou wéi d'Traditioun et virgesäit am klénge Grupp e Meekranz gemaach.
- Comme la tradition le prévoit au premier mai la Fanfare Hielem - Luerenzweiler a tressé une couronne de feuilles.



## Inauguration du Club Senior Uelzechtdall

28. Abrëll 2023

- Opgrond vun där grousser Nofro fir un den Fräizäitaktivitéiten deel ze huelen, huet de Schäfferot, a Presenz vun der Madamm Corinne Cahen, Familljen-an Integratiounsministesch, den 28. Abrëll op d'Inauguratioun an d'Presentatioun vun der Vergréisserung vum Club Senior invitéiert.
- Suite à la grande demande de participation aux activités, l'inauguration et la présentation de l'agrandissement du Club Senior Uelzechtdall ont eu lieu le 28 avril, sur invitation du collège échevinal, en présence de Madame Corinne Cahen, Ministre de la Famille et de l'Intégration.





## Gaart an Heem Lorentzweiler asbl



Dag an der Natur 13. Mee 2023

- Entdeckung vu wëlle Planzen am Bëddelbësch.
- Découverte des plantes sauvages au Bëddelbësch.



# Porte ouverte Ecole de Musique

13. Mee 2023



## Nuit du Sport

13. Mee 2023

- Och dëst Joer war d'Begeeschterung vu Grouss a Kléng bei der Nuit du Sport enorm.
- Une fois de plus l'enthousiasme chez les grands et petits participants à la Nuit du Sport était énorme.





## Fréijoersconcert

17. Mee 2023

- Gelongene Concert den 17.05.2023 vun der Fanfare Hielem-Luerenzweiler am Centre Culturel
- Concert réussi le 17.05.2023 de la Fanfare Hielem-Luerenzweiler au Centre Culturel



## Mass an der Fautelfiels

18. Mee 2023

- Mass an der Fautelfiels
- Messe à la Fautelfiels



Schoulmarathon

19. Mee 2023



## Planet Thuya Regard artistique sur la commune de Lorentzweiler Patrick Galbats

23 mai 2023

- De 23. Mee huet de Schäfferot an Zesummenarbecht matt der Kulturkommissioun an der Archivekommissioun op de Vernissage vun der neier Fotosausstellung op der Velospiste, vum lëtzebuurger Kënschtler Patrick Galbats, invitéiert.
- Le 23 mai le collège échevinal en collaboration avec la commission culturelle et la commission des archives a invité au vernissage de la nouvelle exposition photos réalisée par l'artiste Patrick Galbats.



## Störende Wahrheiten

Exposition du 20 mai 2023 - 30 septembre 2023

- Eng Ausstellung, organiséiert vun der Gemeng an der Kulturkommissioun op verschiddene Plazen zu Luerenzweiler, réaliséiert, vun de Kënschtler Elisabeth Schilling, Keong-A Song, Jeremy Palluce, Marc Pierrard an den Duo toitoi.
- Une exposition organisée par la commune de Lorentzweiler en collaboration avec la commission de la culture à différents endroits de Lorentzweiler, avec les oeuvres de Elisabeth Schilling, Keong-A Song, Jeremy Palluce, Marc Pierrard et le duo d'artistes toitoi.



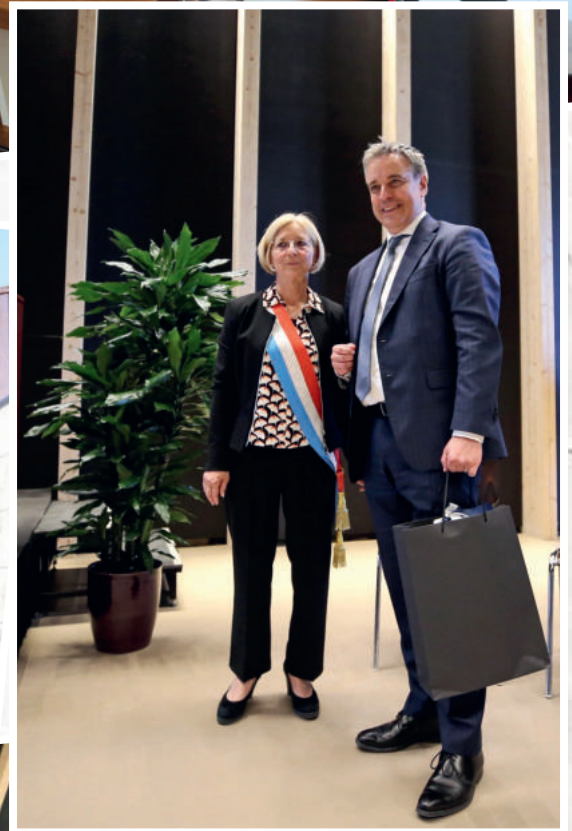


## Porte ouverte et Présentation Maison de la Musique et de la Jeunesse

25 mai 2023

- De 25. Mee huet de Schäfferot a Presenz vum Schoulminister dem Här Claude Meisch op d'Aweigung vun der neier Maison de la Musique et de la Jeunesse zu Boufer invitéiert. Jiddereen deen un dëser Aweigung deel geholl huet konnt sech vun dem gelongene Projet iwwerzeegen.
- Le 25 mai le collège échevinal a invité à la présentation de la nouvelle Maison de la Musique et de la Jeunesse à Bofferdange en présence du ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse. Tous les participants ont été enchantés de cet excellent projet.





## CaraPio-Challenge

25. Mee 2023 - 27. Mee 2023

- Dëse Päischtweekend hate mer eisen 1ten CaraPio-Challenge Regional- Equipe Zentrum géint Regional-Equipe Süden.

Ugaangen ass et mat e puer Aufgaben, déi am Virfeld an de Versammlungen hu missen erfëllt ginn.

Z.B. eng Zäitmaschinn bauen (baussen onscheinbar, bannen Technik puer), oder e Puzzle vun 300 Stecker léisen, den eis den éischten Treffpunkt mat engem aner Trupp aus dem Zentrum verréit.

- Le week-end prolongé de la Pentecôte a été marqué par notre premier CaraPio-Challenge équipe régionale centre contre équipe régionale sud.

Tout a commencé par diverses tâches en amont lors de nos réunions hebdomadaires.

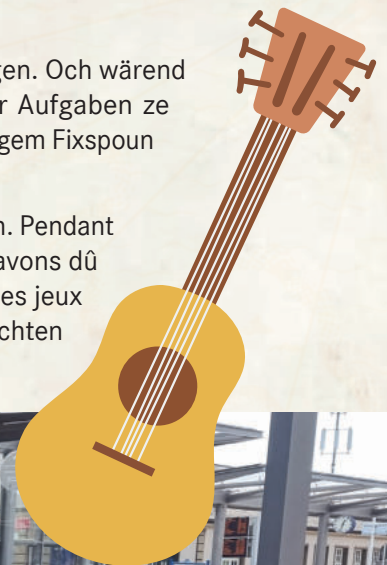
Par exemple, construire une machine à remonter le temps (neutre à l'extérieur, technique à l'intérieur), ou résoudre un puzzle de 300 pièces pour arriver à notre premier point de rencontre.



- Eis Luerenzweiler Zäitmaschinn krut den éischte Präis.  
Merci un eis Cara-Pio fir dës Leeschtung.
- Notre machine à voyager dans le temps a reçu le premier prix.  
Merci à nos Cara-Pio pour cet exploit.



- Vun eisem Treffpunkt um Sennengerbiereg ass et weider op Kruuchte gaangen. Och während dëser Zäit ënnerwee zu Fouss, am Tram, Bus an Zuch hate mer weider Aufgaben ze erleedegen, Lidd dichten, Ëmfro maachen, an Tausch-spill...ugefaange mat engem Fixspoun si mer mat enger Fläsch Schampes zu Kruuchten ukomm.
- Du point de rencontre au Sennengerbiereg, nous avons continué vers Cruchten. Pendant tout le temps que nous avons passé à pied, en bus, tram et en train, nous avons dû accomplir d'autres tâches, composer des chansons, faire des sondages et des jeux d'échange... en commençant par une allumette, nous sommes arrivés à Cruchten avec une bouteille de crémant.





- Do hu mer e Flooss misse bauen, an e Stéck d'Uelzecht erof fueren.... Challenge mat Bravour erfëllt.
- Là, nous devons construire un radeau et descendre un peu l'Alzette. Défi relevé avec bravoure.



- Arrivée war zu Ettelbréck beim Scoutschalet.

Nom Zelt opriichten ass et direkt weider gaangen.

Et war en deck gefëllte Programm, mat diversen Aufgaben, mee e Scout hält duer, och wann et Krämpes kascht.

Den drëtten Dag stoung Volley-Tournoi a Lazertech um Programm.

Et war wierklech en mega coole verlängerte Weekend.

Am Endeffekt hu mir de Süden mat engem Punkt Virsprong geklappt.



### **Merci un déi zwou Regionalequipen**

- L'arrivée s'est faite à Ettelbréck, au Scoutschalet.

Après avoir monté la tente, le programme s'est immédiatement poursuivi avec diverses tâches, mais „e Scout hält duer, och wann et Krämpes kascht“.

Le troisième jour, un tournoi de volley-ball et un lazertech étaient au programme.

C'était un week-end vraiment génial.

Au final, nous avons battu le sud d'un point.

### **Merci aux deux équipes régionales**



## Projet Prett fir de Lycée

08. Juni 2023

"Prett fir de Lycée" ass e Konzept zur Stärkung vun der Selbstbehauptung an präventiver Opklärung vu Gewalt an Drogen fir d'Schüler aus dem Cycle 4.2., ugelehnt un déi konfrontativ Pädagogik. D'Ziel vun dësem Konzept ass et, de Kanner bäizebréngen, wéi si mat schwierigen Alltagsituationen, déi am Lycée wäerten op se duerkommen, ëmgoen kennen.

Op fräiwëlleger Basis konnten d'Schüler aus em Cycle 4.2. vu Luerenzweiler um Projet "Prett fir de Lycée" deelhuefen. Zum Schluss gouf en Elterenabend organiséiert, wou d'Schüler hiren Diplom iwuerrecht kruten an d'Elteren e klengen Abléck kruten, wat hir Kanner an deenen Stonnen erschafft hunn.



## Cosmic Birds Concert

17. Juni 2023

- De Publikum war begeeschtert vun dem flotte Concert vu „Cosmic Birds“ an der Boufer Kapell.
- Le publique était passionné par le beau concert de « Cosmic Birds » à la Chapelle de Bofferdange.



# Virowend vu Nationalfeierdag

22. Juni 2023





## FC Lorentzweiler

### Saison 2022-2023

D'Saison 2022-2023 war eng historesch Saison fir den FC Lorentzweiler!

D'Seniors I sinn mat 84 vun 90 Punkten ganz souverän fir d'éischte Kéier an 78 Joer FCL an d'Éiere-Promotioun opgestigen, an dat mat engem Goal-Verhältnis vun +95 an 20 Punkten Virsprong op den Zweeten!

Och d'Seniors II sinn gestigen an zwar fir d'zweete Kéier noeneen. Sie wäerten elo déi éischte Kéier an der Geschicht vum FCL an der éischter Klasse spillen!





# AGENDA



<b>27.07 - 30.07</b>	Tournoi commémoratif	FCL	Fussballterrain
<b>12.08</b>	Hämmelsmarsch	FHL	Luerenzweiler
<b>02.09+03.09</b>	Tournoi IKSL	VCL	Sportshal
<b>09.09.</b>	Aftersummerparty	DP	Centre Culturel
<b>15.09</b>	Kaffisstuff	APEEP	virun der Schoul
<b>16.09+17.09</b>	Mullefest a Lëtzebuenger Kascht	FCL	Centre Culturel
<b>24.09</b>	Quetschefest	CTF	Centre Culturel
<b>30.09</b>	Kniddelwend	Déi Greng	Centre Culturel
<b>07.10.+08.10</b>	Vizfest	VCL	Centre Culturel
<b>14.10+15.10</b>	Vizfest	VCL	Centre Culturel
<b>21.10</b>	Kéisowend	Commission des Jeunes FCL	Centre Culturel
<b>22.10</b>	Lokale Maart	Klimateam	bei der Gemeng

## SAVE THE DATE



### LOKALE MAART

SONNDES, DE 22.10.2023  
11.00 - 17.00 AUER

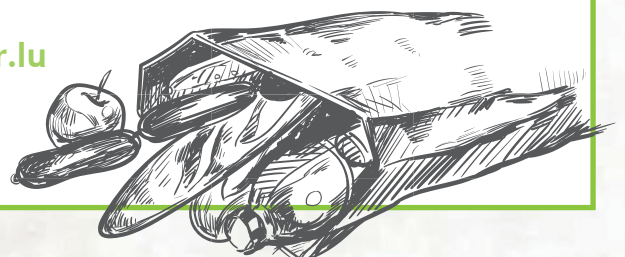
PacteClimat EUROPEAN CLIMATE PACT NaturPakt Meng Gemeng engagéiert sech

Verkafsstänn  
less- a Gedrénsstänn

Reservatioun vun engem Stand zum Präis  
vun 10€ bis den : 01.10.2023

[christophe.schmit@lorenzweiler.lu](mailto:christophe.schmit@lorenzweiler.lu)

Organisatioun:  
Klimateam Gemeng Luerenzweiler



# Nature for People People for Nature



## Aktivitéiteprogramm Juli - November

01.07.2023 - Kayl & Rumelange

### Déieren an der Nuecht

22h00 Départ auto-pédestre «bei der Léiffrächen», Kayl

02.07.2023 - Koerich

### Päiperleken zesumme kenneléieren & entdecken

14h30 Entrée chemin rural - 30 rue du Moulin, Koerich

05.07.2023 - Erpeldange

### Aarteschutz am Duerf

18h00 Mairie d'Erpeldange  
21, porte des Ardennes, Erpeldange-sur-Sûre

06.07.2023 - Redange/Attert

### Seltene und typische Ackerwildkräuter – Einst auf allen Feldern, heute zunehmend seltener

18h00 Parking, croisement piste cyclable 17 et C.R. 301, à l'est de Nagem

12.07.2023 - Feulen

### Iwwert d'Geseemsproduktioun vu Wëllplanzen – Visitt vun engem «Wëllplanzesom Lëtzebuerg»-Feld!

18h00 6, rue Eugène Reiser, Niederfeulen



17.08.2023 - Kopstal

### De Bongert als Liewensraum entdecken

17h30 La Ferme du Klingelbour, rue de Steinsel, Bridel

13.09.2023 - Dippach

### Mam Schéifer ënnerwee

17h30 Bouferterhaff  
route de Luxembourg, Bertrange

17.09.2023 - Helperknapp

### Landwirtschaft a Landschaft: Visitt um Bauerenhaff «Zimmer» mat Trëppeltour

14h30 19, rue de Brouch, Tuntange



20.09.2023 - Dudelange

### NaturPakt Exkursioun - Virstellung vum Projet

18h30 Am neie Wal, chemin „um Tunnel“,  
Parking derrière le pont - chemin de fer, Dudelange

23.09.2023 - Habscht

### Wëllkraiderwanderung

14h00 Parking Centre polyvalent, Habscht

27.09.2023 - Differdange

### NaturPakt Exkursioun - Virstellung vum Projet

18h30 Hotel de Ville Differdange  
40, avenue Charlotte, Differdange

30.09.2023 - Beckerich

### Op Entdeckungstour duerch d'Biekerecher Natur

09h00 Moulin de Beckerich  
103, Huewelerstrooss, Beckerich

07.10.2023 - Steinfurt

### Wéi leeën ech eng Blummewiss un ?

10h00 Maison Relais - 7, rue de Hagen, Steinfurt

07.10.2023 - Saeul

### D'Natur mat Kanneren erliewen

09h00 N8 Saeul direction Kreizerbruch  
Parking Cimetière forestier

14.10.2023 - Garnich

### Gesond Ernierung bei de Kanner - vum Bongert op den Teller

14h30 Haff Kraus-Hoffelt  
30, rue de la montée, Garnich

15.10.2023 - Grosbous

### Champignonsexkursioun

14h00 Parking - Grillplaz Grosbous direction Leierhaff

28.10.2023 - Käerjeng

### Uebstbamschnëttcours

#### Cours de taille d'arbres fruitiers

09h45 54C, avenue de Luxembourg, Bascharage

25.11.2023 - Walferdange

### Uebstbamschnëttcours

09h45 Centre Culturel Prince Henri  
3, route de Diekirch, Walferdange

Obligatoresch Umeldung & weider Informatiounen:

26 30 36 25 / [administration@sicona.lu](mailto:administration@sicona.lu)

Sprooch vun den Aktivitéiten: Lëtzebuergesch

D'Aktivitéiten si gratis!



# PRESSEREVUE

## Chris Zuidberg kehrt nach Luxemburg zurück

©Luxemburger Wort  
12.06.2023

**Volleyball.** Chris Zuidberg spielt in der nächsten Volleyball-Saison wieder in Luxemburg. Nach neun Jahren, in denen er unter professionellen Bedingungen im Ausland engagiert war, wechselt der Nationalspieler zu seinem Heimatclub VC Lorentzweiler. Dies teilten der Sportsoldat und der Verein am Wochenende am Rande eines Spiels der Nationalmannschaft gegen eine All-Star-Auswahl der Novotel Ligue mit.

„Ich möchte meine berufliche Laufbahn nach dem Sport vorbereiten und wieder näher bei Freunden und Familie leben“, begründete Zuidberg den Wechsel. Der zwei Meter große Volleyballer hatte in den vergangenen Jahren in allen Luxemburger Nachbarländern in den höchsten Kategorien gespielt. Ermöglicht hatte ihm dies auch die Elitesportsektion der Armee. „Ich bin der Armee dafür sehr dankbar“, sagte der 28-Jährige, der im Moment mit der Nationalmannschaft für die am Donnerstag beginnende Kleinstaaten-EM im schottischen Edinburgh trainiert.

Noch als Schüler war Zuidberg zunächst von Luxemburg nach Tours (F) umgezogen. Später spielte er bei Bisons Bühl in der deutschen Bundesliga, beim belgischen Erstligisten VBC Waremmes und erneut in Frankreich bei Plessis-Robinson und CAJVB Conflans. AW

## In Lorentzweiler bereitet der Verkehr weiter Sorgen

©Luxemburger Wort 11.05.2023

Vor den Wahlen befasst man sich in der Zentrums-Gemeinde mit Mobilitätsproblemen. Die Pläne zum Rückbau der Nationalstraße 7 finden nicht nur Zustimmung

Von Frank Weyrich

Ende Februar wurde die langersehnte Umgehungsstraße von Lorentzweiler eröffnet. Dabei war es weniger die neue Straße, die für Erleichterung sorgte, als vielmehr die gleichzeitige Schließung des Bahnübergangs, durch die die Hauptstraße entlastet wird. Die langen Warteschlangen vor der Schranke gehören nun der Vergangenheit an. Noch können jedoch Fußgänger und Radfahrer die Gleise an dieser Stelle überqueren. Erst wenn an der Haltestelle die



Unterführung mitsamt Aufzügen fertiggestellt ist, wird auch der ebenerdige Durchgang am ehemaligen Passage à niveau (PN) 20b geschlossen.

Bis es so weit ist, dürften noch einige Monate vergehen, denn die Baustelle auf den Bahnsteigen kommt nur langsam voran. Ein neuer Weg neben den Gleisen führt vom alten Übergang zur neuen Unterführung. Doch auch wenn durch die neue Straße eine spürbare Verringerung des Verkehrs eingetreten ist, so soll die Lebensqualität durch eine durchgehende Umgestaltung entlang der Nationalstraße N7 weiter gesteigert werden.

### Zwei Spuren, wenige Parkplätze

Bereits vor sechs Jahren hatte Mobilitätsminister François Bausch (Déi Gréng) die geplanten Änderungen vorgestellt. Kernpunkt der Maßnahmen ist die Einrichtung von Tempo-30-Zonen an sensiblen Stellen. In Lorentzweiler soll dies den Abschnitt zwischen dem Bahnhof und dem Rathaus betreffen. Des Weiteren soll die N7 auf der gesamten Länge durchgehend auf zwei Fahrspuren ausgelegt und die Anzahl an Parkplätzen drastisch verringert werden.

Nach einer ersten Stellungnahme des Gemeinderats im Februar 2019 haben die Pons et Chaussées im vorigen Dezember eine neue Version der Pläne an die Gemeinde übermittelt. Die Begeisterung über den jetzigen Vorschlag hält sich in Lorentzweiler in engen Grenzen. „Die Verkehrsberuhigung an sich ist ja eine willkommene Idee, allerdings können wir nicht mit der vorgeschlagenen Version einverstanden sein“, gibt Bürgermeisterin Marguy Kirsch-

● Die Verkehrsberuhigung an sich ist ja eine willkommene Idee, allerdings können wir mit der vorgeschlagenen Version nicht einverstanden sein.

Marguy Kirsch-Hirtt,  
Bürgermeisterin von Lorentzweiler



Seit der Eröffnung der Unterführung am Jegen-Kreisel hat sich die Verkehrslage in Lorentzweiler beruhigt. Fotos: Frank Weyrich

Hirtt (Är Leit) zu verstehen. Zu viele Parkplätze entlang der Durchgangsstraße werden der Verbreiterung der Bürgersteige geopfert. Vor allem bei den Geschäften und Restaurants fehlen Möglichkeiten für die Kundschaft. Auch einen weiteren Kritikpunkt macht Kirsch-Hirtt geltend: „Derzeit ist nichts vorgesehen, um die Läden und Lokale zu beliefern. Die Lieferwagen wären dann gezwungen, auf offener Straße anzuhalten und würden den gesamten Verkehr aufhalten.“ Die gleiche Überlegung gilt für die Linienbusse, für deren Haltestellen keine Einbuchtungen vorgesehen sind.

Sozusagen in Erwartung der verringerten Anzahl an Stellplätzen wurde vor Kurzem in der Rue de l'Alzette unweit von den Räumlichkeiten der Nei Aarbecht ein ökologischer Parkplatz für 60 Fahrzeuge eröffnet, der vor allem bei Veranstaltungen im nahen Kulturzentrum genutzt werden kann.

### Stellungnahme nicht berücksichtigt

Doch nicht nur die Pläne stoßen sauer auf. Auch die Vorgehensweise der Straßenbauverwaltung sorgt für Unmut. „Der Gemeinderat hat im Februar 2019 seine Meinung zu den damaligen Plänen abgegeben. Die jetzt vorgelegte Version berücksichtigt keine unserer Bemerkungen“, empört sich die Bürgermeisterin. Auch Gemeinde-

techniker Jeff Bonn wundert sich, dass auf den Plänen kein Raum für die unterirdischen Infrastrukturen wie Wasser, Kanalisation für getrennte Abwasserabfuhr oder andere Leitungen und Rohre vorgesehen ist.

Dass eine Verkehrsberuhigung durchaus willkommen ist, macht die Bürgermeisterin an einem weiteren Vorschlag fest: „Ich kann mir eine zusätzliche Tempo-30-Zone an der N7 vorstellen. In Bofferdingen könnte auf dem Abschnitt zwischen der Kirche und der Musikschule eine zweite solche Zone eingerichtet werden.“ Dies hätte den Vorteil, dass der Verkehr auch von Süden her abgebremst würde.

Wenn im nördlichen Teil der Ortschaft der Verkehr durch einen Kreislauf geführt wird, so stehen seit Kurzem Überlegungen im Raum, auch im südlichen Ortseingang einen Kreisverkehr einzurichten. Am Ort genannt Bouferknupp könnte an der Mündung der Heisdorfer Rue du Cimetière ebenfalls ein Kreisverkehr ins Leben gerufen werden. Diese Überlegungen stehen im Zusammenhang mit Plänen, um an der Stelle der ehemaligen Gartenhandlung Wohnungen zu erbauen. Auch eine eventuelle Einsatzzentrale des CGDIS ist schon an dieser Stelle angedacht gewesen. Ob diese eines Tages zur Durchführung kommt, steht noch in den Sternen.



Bürgermeisterin Marguy Kirsch-Hirtt und Gemeindetechniker Jeff Bonn sehen die Pläne mit kritischen Augen.



Dienstag, den 16. Mai 2023

## Vun hei a vun do

# Réussite totale ©Luxemburger Wort 16.05.2023

Renaissance de la vie sportive automobile à Lorentzweiler

**Lorentzweiler.** Les débuts de la course de côte de Lorentzweiler remontent à 1966, ayant connu plusieurs interruptions en cours de route, quelque quarante-cinq éditions ont été disputées jusqu'en 2012. Au début l'Écurie Luxembourg a signé responsable de cette course traditionnelle du lundi de Pâques, or au début des années 2000, c'était l'Écurie Tételberg qui a pris la relève. Peu importe l'organisateur, ce spectacle auto a toujours connu un grand succès populaire et les plateaux des inscrits ont été splendides. Après l'édition 2012,

l'Écurie Tételberg s'était décidée d'arrêter toutes activités dans le sport automobile grand-ducal, et l'asbl a été dissoute; l'écurie-organisatrice et la commission sportive de l'ACL de l'époque n'étaient plus sur la même longueur d'ondes dans l'organisation de la course. C'était silence-radio jusqu'au lundi de Pâques de cette année. Le Racing Action 04 Lorentzweiler est sorti de l'ombre et a organisé une exposition de voitures de course et de voitures historiques et classiques. Nombreux sportifs automobiles, anciens et actuels, s'étaient donnés

rendez-vous sur le campus scolaire à Lorentzweiler; les vedettes du jour ont été Dylan Pereira, vainqueur du Porsche Supercup 2022, et Gil Linster, pilote de la Nascar Euroseries. Au bout de la journée, les visiteurs étaient venus en grand nombre, on a trouvé un club-organisateur radieux qui est prêt à renouveler l'expérience en 2024. L'idée est de redonner, dès 2025, une nouvelle vie à la course de côte de Lorentzweiler, tout en sachant que l'année suivante, ce sera soixante ans que la première édition a eu lieu.

*Rom Heck via mywort*





## Holzasche

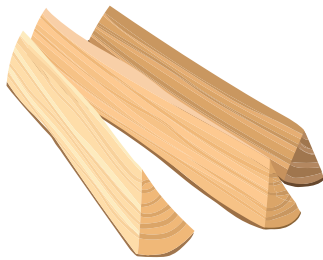
Der richtige Umgang

## Cendre de bois

Le bon traitement



Massgeblich für die Entsorgung von Holzasche ist die Art und Herkunft des Brennmaterials und die Menge. Im privaten Umfeld entsteht Asche z.B. durch Verbrennen von Scheitholz in Kaminen und Kaminöfen sowie aus Pelletheizungen. Holzasche ist **kein** typisches Problemprodukt, welches über die SuperDrecksKëscht® abgewickelt werden kann. Auch die Ressourcencenter nehmen keine Asche an. Hier kommen autorisierte Entsorger ins Spiel, die auch in Luxemburg die fachgerechte Entsorgung von Holzasche anbieten.



*Le type et l'origine du combustible ainsi que sa quantité sont des éléments déterminants pour l'élimination de la cendre de bois. Chez les particuliers, la cendre provient par ex. du brûlage*

*des bûches dans les cheminées et les poêles à bois ainsi que des chaudières à granulés. La cendre de bois **ne fait pas partie** des produits problématiques caractéristiques qui peuvent être traités par la SuperDrecksKëscht®. Les centres des ressources n'acceptent pas la cendre non plus. On fait ici appel à des sociétés agréées spécialisées dans le traitement des déchets qui proposent également au Luxembourg une élimination de la cendre de bois dans les règles de l'art.*

## Verwendung von Asche

### Utilisation des cendres



um natürliches und unbehandeltes Brennmaterial.

Gegen die Nutzung der Asche als Hausmittel, etwa zur Reinigung der Glasscheibe von Kaminöfen spricht nichts, wenn anschliessend die Entsorgung wie angegeben erfolgt. So können Sie chemische Reinigungsmittel vermeiden. Voraussetzung: Es handelt sich

*Rien ne s'oppose à l'utilisation de la cendre comme produit ménager, pour le nettoyage des vitres des poêles à bois par exemple. Vous pouvez ainsi éviter d'utiliser des détergents chimiques supplémentaires. Conditions requises : il s'agit de combustible naturel et non traité.*



Mengenanteile der Mineralien, noch kann man ohne Analyse abschätzen, wie hoch der Schwermetallgehalt der Holzasche ist. So ist keine auf den pH-Wert des Bodens abgestimmte Düngung möglich.

Asche als Dünger im Garten zu nutzen bzw. auf den Kompost zu geben ist abzuraten. Holzasche kann mit Schwermetallen (dies sind vor allem Blei, Cadmium und Chrom) belastet sein. Bäume und Sträucher nehmen diese auf und konzentrieren diese. Da Holzasche basisch ist, kann sie zudem in zu hoher Konzentration die im Boden und Kompost arbeitenden Mikroorganismen zerstören. **Fazit:** Man kennt weder die genauen

*Il est déconseillé d'utiliser les cendres comme engrais dans le jardin ou de les composter. Les cendres de bois peuvent être contaminées par des métaux lourds (en particulier le plomb, le cadmium et le chrome). Les arbres et les arbustes les absorbent et les concentrent. La cendre de bois étant basique, elle peut détruire les micro-organismes présents dans le sol et le compost si elle est trop concentrée. **En conclusion :** On ne connaît pas les proportions exactes de minéraux et, sans analyse, il n'est pas possible d'estimer la teneur en métaux lourds de la cendre de bois. Ainsi, il n'est pas possible d'avoir une fertilisation du sol adaptée à son pH et il y a un risque d'enrichir la terre du jardin en substances toxiques.*

## Information

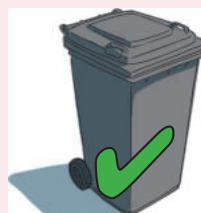
### Informations

Bei Asche aus gewerblichen Anlagen, aber auch bei grösseren Pellet-Heizanlagen, etwa in Residenzen ergibt sich schon aus der Menge, dass eine Entsorgung über den Restabfall nicht mehr sinnvoll ist. Die Holzasche muss dann analysiert und entsprechend der Qualität weiterbehandelt werden. Mögliche Wege sind Deponierung, Herstellung eines standardisierten Düngers nach Vorbehandlung, Zuschlagsstoff in der Zementindustrie, Zuschlagsstoff im Strassen- und Wegebau oder Verfüllmaterial im Bergbau.

*Dans le cas des cendres provenant d'installations industrielles, mais aussi d'installations de chauffage à pellets plus importantes, par exemple dans des résidences, il résulte déjà de la quantité qu'une élimination avec les déchets résiduels n'est plus judicieuse. Les cendres de bois doivent alors être analysées et traitées en fonction de leur qualité. Les voies possibles sont la mise en décharge, la fabrication d'un engrais standardisé après prétraitement, les granulats dans l'industrie du ciment, les granulats pour la construction de routes et de chemins ou les matériaux de remblayage dans l'industrie minière.*

## Entsorgung

### Elimination



Der richtige Weg ist in der Regel die Entsorgung der erkalteten Asche über den Hausabfall. Natürlich sollte niemals heisse Asche in die heute verwendeten Kunststoffabfallbehälter eingefüllt werden.

*La procédure correcte pour l'éliminer consiste à jeter la cendre refroidie dans la poubelle de déchets ménagers. Bien évidemment, aucune cendre chaude ne doit être versée dans les conteneurs en plastique utilisés actuellement.*



## Heliumgasflaschen

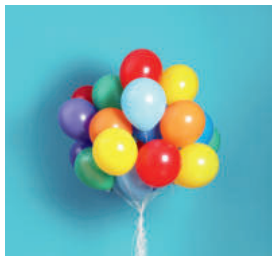
Was Sie wissen sollten

## Bouteilles d'hélium

Ce qu'il faut savoir

Die Anzahl der bei der SuperDrecksKëscht® abgegebenen Einweg-Heliumgasflaschen ist in den letzten Jahren nahezu ‚explodiert‘ und hat 2022 eine Menge von 15,5 Tonnen erreicht.

Heliumgas ist ein ungiftiges und nicht brennbares Gas. Da es leichter als Luft ist, wird es zunehmend zur Befüllung von Luftballons genutzt. Oft ist es bereits in den „Rundum-sorglos“-Ballonsets für Geburtstage, Hochzeiten oder andere Feiern enthalten: Die mit Ballongas gefüllten Folien- oder Latexballons schweben nicht nur dekorativ unter der Decke, sondern sie werden auch in die Luft steigen gelassen. Bei diesen Gasflaschen in den Fertig-Sets handelt es sich in der Regel um Einwegflaschen.



Da nicht auszuschließen ist, dass die unter Druck stehenden Heliumflaschen (Ballongas) nach Gebrauch noch mit Gas gefüllt sind (Druckbehälter), gehören sie zu den problematischen Produkten, die von der SDK gesammelt werden. Laien wird generell davon abgeraten, Gasflaschen zu entleeren.

*Le nombre de bouteilles de gaz à l'hélium non réutilisables remises à la SuperDrecksKëscht® a quasiment 'explosé' au cours des dernières années, pour atteindre une quantité de 15,5 tonnes en 2022.*

*L'hélium gazeux est un gaz non toxique et non inflammable. Comme il est plus léger que l'air, il est de plus en plus utilisé pour gonfler les ballons. Souvent, il est déjà inclus dans les kits de ballons «sans souci» pour les anniversaires, les mariages ou autres fêtes : Les ballons en plastique ou en latex remplis de gaz pour ballons ne font pas que flotter de manière décorative sous le plafond, ils s'élèvent également dans les airs. Ces bouteilles de gaz dans les kits prêts à l'emploi sont généralement à usage unique.*

*Comme il n'est pas exclu que les bouteilles d'hélium sous pression (gaz pour ballons) soient encore remplies de gaz après usage (récipients sous pression), elles font partie des produits problématiques collectés par la SDK. Il est généralement déconseillé aux non professionnels de vider les bouteilles de gaz.*

## Entsorgung / Verwertung

### Elimination / Recyclage



Geben Sie die Einweg-Heliumflaschen bei der SDK mobil oder im Ressourcenzentrum ab. Die SDK kümmert sich um die umweltgerechte Verwertung der Gasflaschen. Die Edelmetalle gehen als Sekundärrohstoffe wieder in den Produktionskreislauf.

*Déposez les bouteilles d'hélium à usage unique à la collecte mobile SDK ou dans un centre de ressources. La SDK s'occupe du recyclage écologique des bouteilles de gaz. Les métaux précieux sont réintroduits dans le cycle de production en tant que matières premières secondaires.*

## Vermeidung

## Prévention

Zuerst sollten Sie sich natürlich die Frage stellen, ob sie zur Gestaltung eines Festes überhaupt Ballons brauchen. Ballons können nicht recycelt werden; wenn sie aufsteigen, gelangen sie in die Natur, wo sie Schaden anrichten, z. B. indem sie von Tieren aufgenommen werden. Wenn man nicht auf Luftballons verzichten will, kann man sie wie früher mit Atemluft aufblasen.

Außerdem ist Helium ein wertvolles Gas, das z. B. als Schutzgas, in der Medizin und in der Forschung eingesetzt wird. Es ist eigentlich zu schade, um es für Partys zu verwenden.

*Tout d'abord, vous devez bien sûr vous demander si vous avez besoin de ballons pour organiser une fête. Les ballons ne peuvent pas être recyclés ; lorsqu'ils s'envolent ils se retrouvent dans la nature où ils provoquent des dégâts, par exemple en étant ingérés par des animaux. Si l'on ne veut pas renoncer aux ballons, on peut les gonfler avec de l'air respirable, comme c'était le cas auparavant.*

*En outre, l'hélium est un gaz précieux, utilisé par exemple comme gaz de protection, en médecine et dans la recherche. Il est en fait trop dommage de l'utiliser pour le gonflage de ballons.*

## Sicherheit

## Sécurité

Helium ist nicht brennbar und kann bei normaler Temperatur nicht explodieren. Sobald die Druckgasflasche jedoch direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt wird, kann die Erhitzung des Gases zu einem gefährlichen Druckanstieg führen und eine Explosion der Flasche ist nicht auszuschließen.

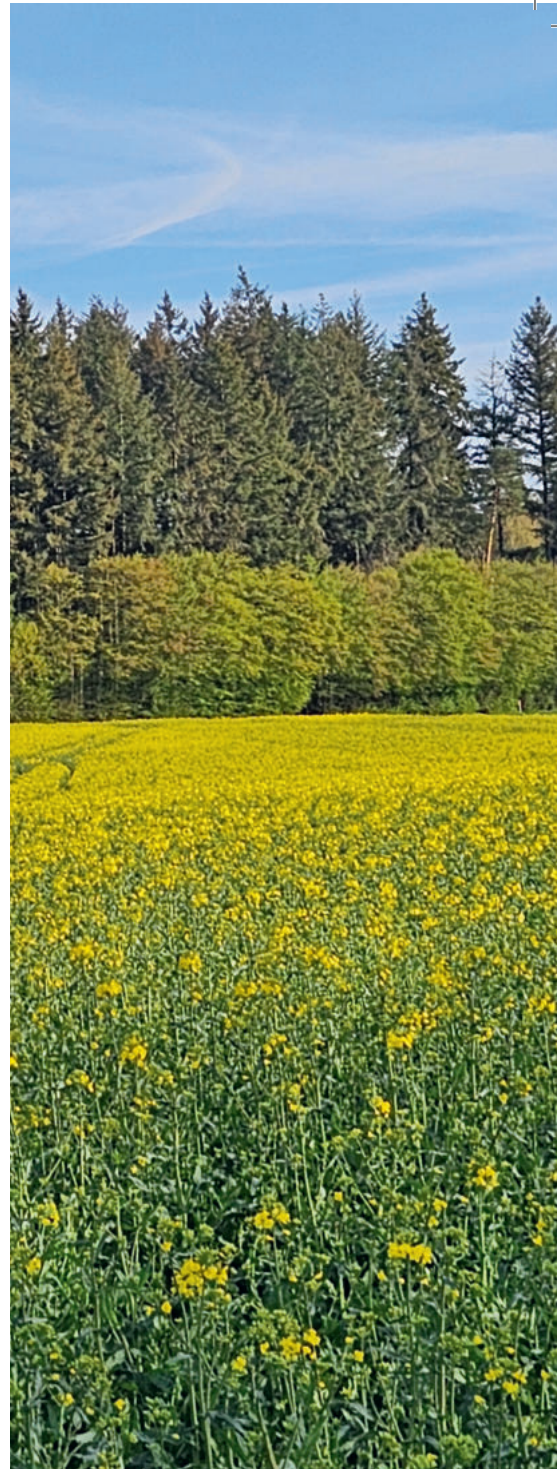
Befolgen Sie generell die Anweisungen des Herstellers und des Händlers, wenn Sie eine Gasflasche transportieren. Gehen Sie mit nicht entleerten Flaschen vorsichtig um. Falls vorhanden, sollten die Armaturen abgeschraubt und die Stahlkappe der Flasche ordnungsgemäß befestigt werden. Beim Transport im Auto muss die Flasche liegen und gegen Wegrollen gesichert werden.



*L'hélium n'est pas inflammable et ne peut pas exploser à température normale. Toutefois, dès que la bouteille de gaz comprimé est exposée aux rayons directs du soleil, l'échauffement du gaz peut entraîner une montée dangereuse en pression et une explosion de la bouteille ne peut être exclue.*

*D'une manière générale, suivez les instructions du fabricant et du distributeur lorsque vous transportez une bouteille de gaz. Manipulez avec précaution les bouteilles non vidées. Si elle existe, la robinetterie doit être dévissée et le capuchon en acier de la bouteille correctement fixé. Lors du transport en voiture, la bouteille doit être couchée et fixée pour éviter qu'elle ne roule.*

MOMENT





© Steyer - Fonck Alice



© Steyer - Fonck Alice



© Steyer - Fonck Alice



© Alice Steyer - Fonck

# PUBLICATIONS OFFICIELLES

## RAPPORT DE LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 7 MARS 2023

Membres présents : Kirsch-Hirtt, bourgmestre, Bach, Mersch, échevins, Alexander (à partir du point 3), Calvario, Kremer A., Kremer B., Ney ép. Prim, Schmit, Weyerich, Wietor, conseillers, Flener, secrétaire

### SÉANCE PUBLIQUE

#### 1. Informations générales du collège échevinal

Remerciements de la part du président de l'Office Social pour la participation aux frais du « Kaffiskränzchen » organisé à Steinsel.

#### 2. Approbation de l'organisation scolaire provisoire de l'année scolaire 2023/24

Après délibération le conseil communal décide d'accorder les subsides annuels aux associations locales suivantes :

Sapeurs Pompiers Lorentzweiler	1 650 €
Amibo	550 €
APEEP	550 €
Chorale Ste Cécile Blaschette	1 100 €
Chorale Ste Cécile Lorentzweiler	1 650 €
Duerffränn Blaaschent	500 €
Duerffränn Hënsdrëf	550 €
Entente des Sociétés	1 100 €
Fanfare Helmdange/Lorentzweiler	5 820 €
Fraentreff	500 €
Guiden a Scouten St Laurent	2 700 €
Panthères Noires Lorentzweiler	6 950 €
Football-Club Lorentzweiler	11 960 €
Motoclub	500 €
Sportfëscher Lorentzweiler	500 €
Keeleclub Lorentzweiler	500 €
Tennis-Club Lorentzweiler	6 250 €
Volley-Club Lorentzweiler	7 160 €
Coin de Terre et du Foyer	550 €

#### 3. Approbation de demandes de subsides

Le conseil communal décide d'accorder les subsides ci-dessous aux associations suivantes:

Fondation Lëtzebuenger Blannevereenegung	200 €
Médecins Sans Frontières - MSF	1 000 €
Amicale du groupe cynotechnique	100 €



#### 4. Approbation des comptes de l'exercice 2021

Le compte administratif et le compte de gestion de l'année 2021 sont approuvés unanimement par le conseil communal.

#### 5. Modification d'un PAP (nouveau quartier)

Le plan d'aménagement particulier « Jegen » (nouveau quartier, route de Luxembourg à Lorentzweiler) modifié dans la partie écrite et dans la partie graphique est approuvé unanimement.

#### 6. Approbation de conventions, de compromis et d'actes

Le conseil communal approuve unanimement :

- un contrat de prestation de service de transport de nuit avec la société SALES-LENTZ dans le cadre d'une Night Card.
- un contrat de bail conclu avec les consorts THIELGEN en vue de la location d'une parcelle de terrain de 2.67 ares située à Lorentzweiler dans le lotissement « Op den lessen » en vue de l'aménagement d'une aire de jeux au montant annuel d'un euro symbolique.

#### 7. Approbation de règlements communaux

Le conseil communal décide d'adopter unanimement les règlements communaux suivants :

- introduction et utilisation d'un service de bus « Nightrider » avec la fixation des prix pour ce service.
- organisation d'un cours pour baby-sitter d'une journée et fixation de la taxe de participation y afférente.

#### 8. Approbation de deux concessions tombales

Deux concessions tombales au cimetière de Lorentzweiler sont accordées unanimement par le conseil communal.

#### 9. Informations sur le syndicat intercommunal PIDAL

Monsieur Paul BACH, président du PIDAL, donne des explications sur les décisions prises au sein du comité du PIDAL et les nouveaux projets de transformation au sein de la piscine intercommunale.

## BERICHT DER GEMEINDERATSSITZUNG VOM 7.MÄRZ 2023

Anwesende Mitglieder: Kirsch-Hirtt, Bürgermeister, Bach, Mersch, Schöffen, Alexander (anwesend ab Punkt 3), Kremer A., Kremer B., Schmit, Ney-Prim, Schmit, Weyerich, Wietor, Räte, Flener, Sekretär

### ÖFFENTLICHE SITZUNG

#### 1. Allgemeine Informationen des Schöffenkollégiums

Der Präsident des Sozialamtes bedankt sich schriftlich bei der Gemeinde für die finanzielle Unterstützung der Organisation des „Kaffiskränzchen“ in Steinsel.

#### 2. Genehmigung von Subsidien für lokale Vereine

Der Gemeinderat beschließt folgende Subsidien an die folgenden lokalen Vereine zu gewähren:

Sapeurs Pompiers Lorentzweiler	1 650 €
Amibo	550 €



APEEP	550 €
Chorale Ste Cécile Blaschette	1 100 €
Chorale Ste Cécile Lorentzweiler	1 650 €
Duerffränn Blaschent	500 €
Duerffränn Hënsdrëf	550 €
Entente des Sociétés	1 100 €
Fanfare Helmdange/Lorentzweiler	5 820 €
Fraentreff	500 €
Guiden a Scouten St Laurent	2 700 €
Panthères Noires Lorentzweiler	6 950 €
Football-Club Lorentzweiler	11 960 €
Motoclub	500 €
Sportfëscher Lorentzweiler	500 €
Keeleclub Lorentzweiler	500 €
Tennis-Club Lorentzweiler	6 250 €
Volley-Club Lorentzweiler	7 160 €
Coin de Terre et du Foyer	550 €

### 3. Genehmigung von Beihilfen

Der Gemeinderat beschließt folgende Beihilfen zu gewähren:

Fondation Lëtzebuenger Blannevereenegung	200 €
Médecins Sans Frontières - MSF	1 000 €
Amicale du groupe cynotechnique	100 €

### 4. Genehmigung der Konten des Jahres 2021

Die Bürgermeisterin gibt Erläuterungen zu den Anmerkungen der Finanzkontrolle des Innenministeriums. Das Verwaltungskonto sowie das Geschäftskonto für das Haushaltsjahr 2021 werden einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

### 5. Genehmigung eines abgeänderten Lotissementsplanes

Der im schriftlichen und grafischen Teil abgeänderte Lotissementsplan in Lorentzweiler „PAP JEGEN“ wird einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

### 6. Genehmigung von Konventionen, Akten und Verträgen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgende Verträge:

- Dienstleistungsvertrag mit dem Transportunternehmer Sales-Lentz zwecks Nachtbusfahrten (Night Card) für die Einwohner.
- Mietvertrag mit den Konsorten Thielgen betreffend eine Landparzelle gelegen im Lotissement „Op den lessen“ in Lorentzweiler zwecks Errichtung eines neuen Spielplatzes zum symbolischen Jahrespreis von 1.-€

### 7. Genehmigung von Gemeindereglementen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgende Reglemente:



- Introduction et utilisation d'un bus de nuit appelé „Night Rider“ pour les habitants de la commune ainsi que la fixation des tarifs d'utilisation
- Organisation d'un cours „Baby-Sitter“ quotidien ainsi que sa participation.

### 8. Approbation de deux concessions de sépulture

Deux concessions de sépulture au cimetière de Lorentzweiler ont été approuvées à l'unanimité par le conseil communal.

### 9. Informations sur le syndicat intercommunal PIDAL

Monsieur Paul BACH, président du PIDAL, a expliqué les décisions prises par le conseil communal. Il a également fourni des informations sur les nouvelles travaux de rénovation du bassin intercommunal.

## RAPPORT DE LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 25 AVRIL 2023

Membres présents : Kirsch-Hirtt, bourgmestre, Bach, Mersch, échevins, Alexander, Calvario, Kremer A., Kremer B., Ney ép. Prim, Schmit, Weyerich, Wietor, conseillers, Flener, secrétaire

### SÉANCE PUBLIQUE

#### 1. Informations générales du collège échevinal

La commune de Lorentzweiler est devenue membre du syndicat SICONA.

#### 2. Vote du plan d'action local « Logement » PAL

Après les explications de l'expert externe du Bureau ZEYEN et BAUMANN de Walferdange, le conseil communal a adopté à l'unanimité les mesures inscrites au plan local Logement dans le cadre du pacte Logement 2.0.

#### 3. Approbation de demandes de subsides

Le conseil communal décide d'accorder les subsides ci-dessous aux associations suivantes :

<b>Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché</b>	100 €
<b>Beieveräin Kanton Miersch</b>	300 €
<b>Sécurité Routière</b>	250 €

#### 4. Approbation d'un devis au budget extraordinaire

Le conseil approuve à l'unanimité un devis au montant de 30.000.-€ en vue de l'empierrement d'un chemin rural à Asselscheuer d'une longueur de 250.-mètres.

#### 5. Approbation de conventions, de compromis et d'actes

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- Un acte avec les conjoints MANGEN en vue de l'acquisition d'un terrain (partie d'un chemin rural) dans la rue Jean-Pierre Glaesener à Lorentzweiler d'une surface de 3,46 ares au prix de 3.460.-€.
- Un acte avec la société GREEN PARK SA en vue de la cession gratuite des infrastructures et équipements publics à la commune de Lorentzweiler dans le cadre du lotissement GREEN PARK à Bofferdange (le conseiller WIETOR n'a pas participé au vote).
- Un acte avec la société « Les Lotissements SA » en vue de la cession gratuite des infrastructures et



équipements publics à la commune de Lorentzweiler dans le cadre du lotissement « An de Strachen (op Pëtschent) » à Lorentzweiler.

- Une convention (tripartite) de financement entre l'Etat, la commune de Lorentzweiler et la Croix-Rouge en vue de la gestion de la maison-relais et de la crèche pour l'année 2023.
- Une nouvelle convention avec le Klima-Bündnis Lëtzebuerg pour « L'alliance pour le climat ».

## 6. Fixation du taux de l'impôt commercial et des taux de l'impôt foncier pour l'exercice 2024

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix les taux suivants pour l'année 2024 :

- a) Impôt commercial: 300%
- b) Impôt foncier:  
A: 295% B: 400% B2: 295% B3: 200% B4: 200% B5: 295% B6: 500%

## 7. Approbation de règlements de circulation

Le conseil approuve unanimement les règlements communaux suivants :

- Un règlement communal de circulation réglant les panneaux de signalisation aux abords du contournement de Hünsdorf et
- Un règlement communal de circulation interdisant la circulation dans les deux sens, excepté cycles, tracteurs et machines automotrices, patins à roulettes et cavaliers sur un chemin agricole au lieu dit « Beim Dreieck » à Asselscheuer.

## 8. Adhésion de la commune de Lorentzweiler au service des agents municipaux de Mersch

Le conseil communal approuve la proposition du collège échevinal adressée au collège échevinal de Mersch en vue de l'adhésion de la commune au service des agents municipaux de Mersch

## 9. Approbation d'une concession tombale

Une concession tombale au cimetière de Lorentzweiler est accordée unanimement par le conseil communal

# BERICHT DER GEMEINDERATSSITZUNG VOM 25. APRIL 2023

Anwesende Mitglieder: Kirsch-Hirtt, Bürgermeister, Bach, Mersch, Schöffen, Alexander, Kremer A., Kremer B., Schmit, Ney-Prim, Schmit, Weyerich, Wietor, Räte, Flener, Sekretär

## ÖFFENTLICHE SITZUNG

### 1. Allgemeine Informationen des Schöffenkollegiums

Die Gemeinde Lorentzweiler wird Mitglied im interkommunalen Syndikat SICONA.

### 2. Genehmigung des PAL Aktionsplan für den Wohnungsbau

Aufgrund der Erläuterungen des externen Beraters des Ingenieurbüro ZEYEN und BAUMANN aus Walferdingen, nimmt der Gemeinderat die vorgeschriebenen Massnahmen im PAL (Pakt Logement 2.0) einstimmig an.

### 3. Genehmigung von Beihilfen

Der Gemeinderat beschließt folgende Beihilfen zu gewähren:



<b>Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché</b>	100 €
<b>Beieveräin Kanton Miersch</b>	300 €
<b>Sécurité Routière</b>	250 €

#### 4. Genehmigung eines Kostenvoranschlages

Der Gemeinderat stimmt einstimmig einen Kostenvoranschlag in Höhe von 30.000.-€ im Haushalt des Jahres 2023 betreffend die Instandsetzung eines Feldweges in Asselscheuer (Länge 250 Meter).

#### 5. Genehmigung von Konventionen, Akten und Verträgen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgende Konventionen, Akten und Verträge :

- Ein Akt mit den Konsorten MANGEN betreffend den Kauf einer Landparzelle (Teil eines Feldweges) gelegen in der Rue Jean-Pierre Glaesener in Lorentzweiler mit einer Grundfläche von 3,46 Ar zum Preis von 3.460.-€
- Ein Schenkungsakt mit der Gesellschaft GREEN PARK SA betreffend das Abtreten von öffentlichen Infrastrukturen im Rahmen des genehmigten Lotissementsplanes „Green Park“ in Bofferdange.
- Ein Schenkungsakt mit der Gesellschaft „Les Lotissements SA“ betreffend das Abtreten von öffentlichen Infrastrukturen im Rahmen des genehmigten Lotissementsplanes „An de Strachen“ in Helmdingen.
- Eine Dreierkonvention zwischen der Gemeinde, dem Roten Kreuz sowie dem Staat betreffend die Finanzierung der Kindertagesstätte (Maison-Relais) sowie der Kinderkrippe für das Jahr 2023.
- Eine neue Konvention mit der Vereinigung Klima-Bündnis Lëtzebuerg betreffend „Die Allianz für das Klima“.

#### 6. Festsetzung des Gewerbesteuersatzes und der Grundsteuersätze für das Jahr 2024

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen:

- a) Gewerbesteuer: 300%
- b) Grundsteuer:  
A: 295% B: 400% B2: 295% B3: 200% B4: 200% B5: 295% B6: 500%

#### 7. Genehmigung von Gemeindeverkehrsreglementen

Folgende Verkehrsreglemente werden einstimmig angenommen:

- Ein Verkehrsreglement betreffend die Beschilderung um die Umgehungsstrasse von Hünsdorf.
- Ein Verkehrsreglement betreffend das allgemeine Fahrtsverbot für Fahrzeuge in einem Feldweg in Asselscheuer genannt „Beim Dreieck“ ausser Fahrräder, Traktoren sowie deren landwirtschaftlichen Anhängern und Rollerblades.

#### 8. Aufnahme der Gemeinde Lorentzweiler im interkommunalen Ordnungsamt in Mersch

Der Gemeinderat stimmt dem Antrag des Schöffenrates zwecks Aufnahme der Gemeinde Lorentzweiler im interkommunalen Ordnungsamt der Gemeinde mehrheitlich zu.

#### 9. Genehmigung einer Friedhofskonzession

Eine Friedhofskonzession für den Friedhof von Lorentzweiler wird einstimmig vom Gemeinderat angenommen.



## RAPPORT DE LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL 22 MAI 2023

Membres présents : Kirsch-Hirtt, bourgmestre, Bach, Mersch, échevins, Alexander, Kremer A., Kremer B., Ney ép. Prim, Roller, Schmit, Weyerich, Wietor, conseillers Flener, secrétaire communal

---

### SÉANCE DE TRAVAIL

#### Présentation et discussion sur le “Pacte Nature” avec les membres de la Commission de l’Environnement

M. Philippe Genôt, expert externe du Pacte Nature a donné des explications au sujet du Pacte Nature lequel vise à promouvoir l’engagement en faveur de la protection de la nature au niveau communal. Les communes engagées sont évaluées lors d’un audit et certifiées selon leur performance sur base d’un catalogue de mesures. Il existe quatre niveaux de performance : « certification de base » (40 %), « bronze » (50 %), « argent » (60 %) et « or » (70 %). L’État accorde aux communes participantes une subvention calculée en fonction du niveau de performance et prend en charge les frais des conseillers du Pacte Nature.

---

### SÉANCE PUBLIQUE

#### 1. Informations générales du collège échevinal

Madame le bourgmestre Marguy Kirsch-Hirtt souhaite la bienvenue aux membres du conseil communal. Il est procédé à l’ordre du jour avec les remerciements et courriers divers.

---

#### 2. Approbation de l’organisation scolaire provisoire de l’année scolaire 2023/24

Madame Véronique Jegen, membre du Comité d’école, présente et fournit des explications quant à l’organisation provisoire de l’année scolaire 2023/24 avisée favorablement par la commission scolaire. L’organisation scolaire provisoire est approuvée à l’unanimité des voix par le conseil communal.

---

#### 3. Etat des restants 2022

Monsieur Henri Rasqué, receveur, fournit des explications quant à l’état des restants à recouvrer (23.887,44 €). Le document est approuvé à l’unanimité par le conseil communal.

---

#### 4. Déclaration de recettes pour l’exercice 2022

Le conseil communal décide d’approuver à l’unanimité des voix la déclaration de recettes pour l’exercice 2022. Les recettes se chiffrent à 17.986.003,36 €.

---

#### 5. Approbation d’une demande de subside extraordinaire

Le conseil communal décide d’accorder à l’unanimité un subside extraordinaire de 5.000 € à l’occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire du Volley Club Lorentzweiler.

---

#### 6. Approbation de l’organisation scolaire provisoire de l’année scolaire 2023/24 de l’école de musique “Regional Museksschoul Uelzechtdall”

Madame Michelle Van Dijk fournit des explications quant à l’organisation scolaire provisoire 2023/24 de l’école de musique. Coût total estimé à 882.576,69 €. L’organisation scolaire provisoire est approuvée à l’unanimité par le conseil communal.



## 7. Proposition de nomination de personnel dans l'enseignement fondamental

Le conseil communal propose à l'unanimité la nomination d'instituteurs(trices) de l'enseignement fondamental pour l'année scolaire 2023/24.

## 8. Approbation de conventions, de compromis et d'actes

- Approbation d'un contrat de bail avec Monsieur Senad Karavdic pour une parcelle de terrain d'environ 25 m<sup>2</sup> du jardin communautaire à Hünsdorf au prix annuel de 50 €.

Le conseil communal décide d'approuver à l'unanimité le contrat de bail conclu entre le collège échevinal de la commune de Lorentzweiler et Monsieur Senad Karavdic concernant une parcelle de terrain d'environ 25 m<sup>2</sup> du jardin communautaire à Hünsdorf au montant annuel de 50 €.

- Approbation d'un acte avec la société VIP PROMOTION S.A. en vue de la cession gratuite d'une parcelle de terrain dans la rue de Blaschette d'une surface de 29 centiares

Le conseil communal décide d'approuver à l'unanimité l'acte de cession gratuite conclu le 21 avril 2023 entre le collège échevinal de la commune de Lorentzweiler et la société VIP PROMOTION S.A. visant la cession gratuite d'une parcelle de terrain dans la rue de Blaschette d'une surface de 29 centiares.

## 9. Approbation des nouveaux statuts du Syndicat SICONA

Le conseil communal décide d'approuver à l'unanimité les nouveaux statuts du syndicat Intercommunal pour la Conservation de la Nature "SICONA-CENTRE" tels qu'ils ont été approuvés par le comité dudit syndicat.

## 10. Approbation d'une concession tombale sur le cimetière de Lorentzweiler

Une concession tombale au cimetière de Lorentzweiler est approuvée à l'unanimité par le conseil communal.

# BERICHT DER GEMEINDERATSSITZUNG VOM 22. MAI 2023

Anwesende Mitglieder: Kirsch-Hirtt, Bürgermeister, Bach, Mersch, Schöffen, Alexander, Kremer A., Kremer B., Ney ép. Prim, Roller, Schmit, Weyerich, Wietor, Räte, Flener, Sekretär

## ARBEITSSITZUNG

### Präsentation und Diskussion zum Naturpakt mit den Mitgliedern des Umweltausschusses

Herr Philippe Genôt, externer Naturpakt-Beauftragter erläutert den "Pacte Nature", der darauf abzielt, die Verpflichtung für den Naturschutz auf kommunaler Ebene zu fördern. Die beteiligten Gemeinden werden im Rahmen eines Audits bewertet und anhand eines Massnahmenkatalogs hinsichtlich ihrer Leistung zertifiziert. Es gibt vier Leistungsstufen: "Basiszertifizierung" (40%), "Bronze" (50%), "Silber" (60%) und "Gold" (70%). Das Land gewährt den teilnehmenden Gemeinden einen leistungsabhängigen Zertifizierungszuschuss und übernimmt die Kosten für die Naturpakt-Berater.

## ÖFFENTLICHE SITZUNG

### 1. Mitteilungen des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums

Zum Auftakt des Gemeinderats begrüsst Bürgermeisterin Marguy Kirsch-Hirtt alle Mitglieder. Anschliessend werden verschiedene Dankeschreiben und Mitteilungen vorgelesen.



## 2. Genehmigung der provisorischen Schulorganisation für das Schuljahr 2023/24

Frau Véronique Jegen, Mitglied des Schulkomitees gibt dem Gemeinderat Erläuterungen zur provisorischen Schulorganisation 2023/2024. Die vorläufige Schulorganisation 2023/24 wird einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

---

## 3. Restantenetat 2022

Herr Henri Rasqué, Gemeindeeiner, gibt Erläuterungen zum vorliegenden Dokument betreffend die noch ausstehenden Geldbeträge. Der Restantenetat wird einstimmig vom Gemeinderat angenommen (23.887,44 €).

---

## 4. Einnahmebescheide 2022

Die Einnahmebescheide des Jahres 2022 in Höhe von 17.986.003,36 € werden einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

---

## 5. Aussergewöhnliche Finanzbeihilfe

Der Gemeinderat beschliesst einstimmig die aussergewöhnliche Finanzbeihilfe zum 50jährigen Jubiläum des Volley Club Lorentzweiler von 5.000 €.

---

## 6. Genehmigung der provisorischen Schulorganisation betreffend den Musikunterricht der "Regional Museksschoul Uelzechtdall" für das Schuljahr 2023/24"

Frau Michelle Van Dijk, gibt Erläuterungen zum Musikunterricht 2023/24 der "Regional Museksschoul Uelzechtdall". Geschätzter Gesamtbetrag 882.576,69 €. Die provisorische Schulorganisation wird einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

---

## 7. Vorschlag zur Ernennung des Lehrpersonals in der Grundschule des Schuljahres 2023/24

Der Gemeinderat beschliesst einstimmig dem Schulministerium Lehrpersonen vorzuschlagen.

---

## 8. Kontrakte und Konventionen

- Genehmigung eines Pachtvertrages mit Herrn Senad Karavdic über ein Grundstück von 25 m2 im Gemeinschaftsgarten in Hünsdorf zum Jahrespreis von 50 €.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Mietvertrag mit Herrn Senad Karavdic für ein Grundstück von 25 m2 im Gemeinschaftsgarten in Hünsdorf zum Jahrespreis von 50 €.

- Genehmigung einer Urkunde mit der Firma VIP PROMOTION S.A. über die kostenlose Übertragung eines Grundstücks in der Blascheidenstrasse mit einer Fläche von 29 Zentiar

Der Gemeinderat bewilligt einstimmig die Urkunde welche vom Bürgermeister- und Schöffenrat mit der Gesellschaft VIP PROMOTION S.A. unterschrieben wurde..

---

## 9. Genehmigung der neuen Statuten des Interkommunalen Syndikats des Zentrums für Naturschutz SICONA-ZENTRUM

Die neuen Statuten werden vom Gemeinderat einstimmig angenommen.

---

## 10. Friedhofskonzession

Eine Friedhofskonzession für den Friedhof von Lorentzweiler wird einstimmig vom Gemeinderat angenommen.



## ADMINISTRATION COMMUNALE LORENTZWEILER

### AVIS

Il est porté à la connaissance du public que les délibérations suivantes du conseil communal concernant les nouveaux règlements communaux ont été approuvées par Madame la Ministre de l'Intérieur, resp. par arrêté grand-ducal (impôts):

Libellé du règlement	Date délibération	Date d'approbation ministérielle
Règlement communal concernant l'introduction et l'utilisation d'un service de bus "Nightrider" dans la commune de Lorentzweiler, y compris fixation des prix pour l'utilisation du service Nightrider	28.03.23	19.04.23

### ETAT CIVIL - ZIVILSTAND



#### Naissances du 01.03.2023 au 30.06.2023

Geburten vom 01.03.2023 bis 30.06.2023 15



#### Décès du 01.03.2023 au 30.06.2023

Sterbefälle vom 01.03.2023 bis 30.06.2023 29



#### Mariages du 01.03.2023 au 30.06.2023

Hochzeiten vom 01.03.2023 bis 30.06.2023 in Lorentzweiler 7



#### Partenariats du 01.03.2023 au 30.06.2023

Lebenspartnerschaften vom 01.03.2023 bis 30.06.2023 in Lorentzweiler 3



#### Arrivées commune de Lorentzweiler (y compris naissances)

01.03.2023 au 30.06.2023 180



#### Départs de la commune de Lorentzweiler (y compris décès)

01.03.2023 bis 30.06.2023 102





# Foyer



# Vollekslaf Walfer

OCTOBRE

2023

01

Une course, trois parcours :

- 12km Vollekslaf
- 5.5km Junior & Jogging
- 1km Minilaf

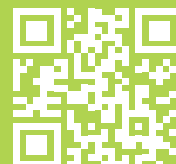
## INSCRIPTIONS ET INFOS SUR WALFY.LU

**Minilaf** : inscriptions individuelles et inscriptions par groupe de 4-19 enfants. **Bons-cadeau** pour trois groupes par tirage au sort. **Grande Tombola** pour tous les participants des 12km.

**Tombola « Early Bird »** parmi les participants de la course de 12km inscrits avant le 21 septembre **Cadeau souvenir** à tous les participants ayant franchi la ligne d'arrivée

**Animation et restauration sur place.**

walfy.lu



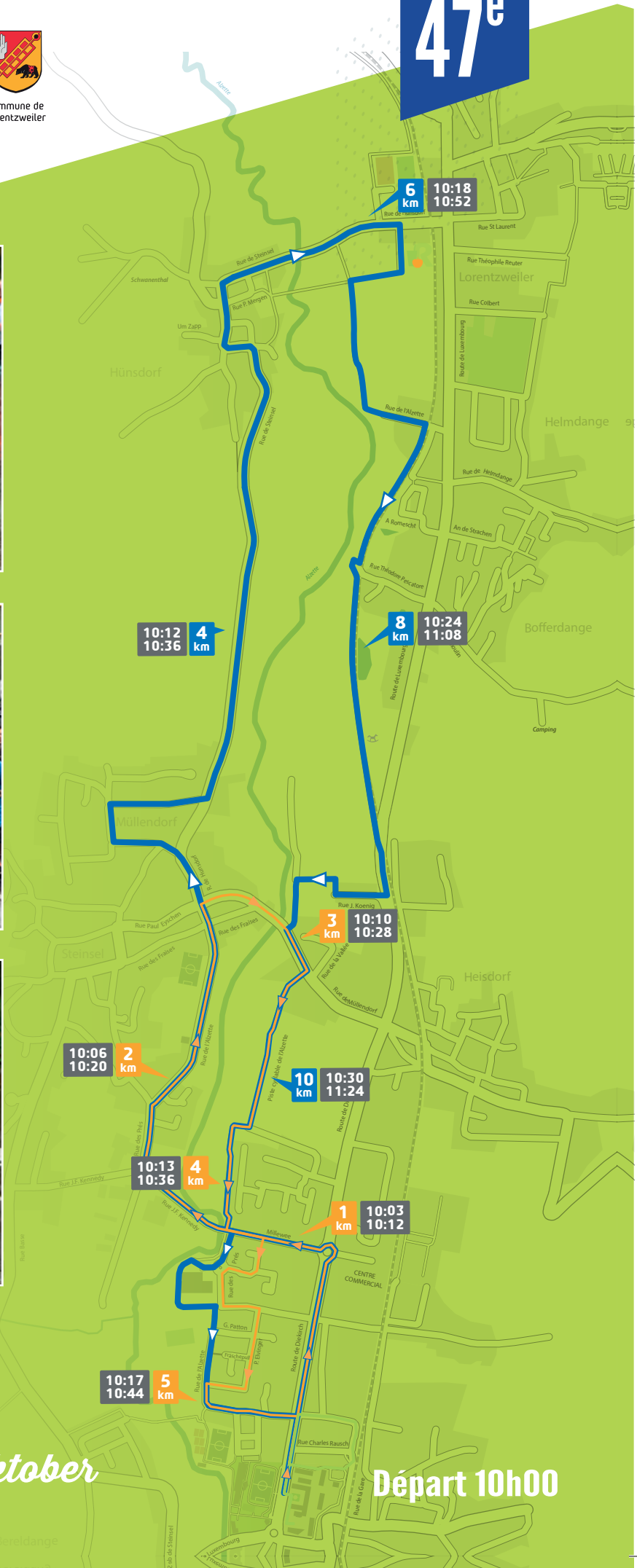


Commune de Steinsel



Commune de Lorentzweiler

47<sup>e</sup>



GREEN. EVENTS

walfy.lu/green-event/

Den éischte Sonndeg am Oktober

Course organisée par la Vollekstaf Walfer a.s.b.l.

Départ 10h00

## PUBLICATION DES AUTORISATIONS DE BÂTIR

**Le délai de recours devant les juridictions administratives court à compter de la date d'affichage du certificat aux abords du chantier.**

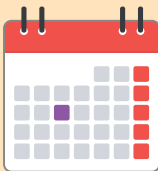
ANNÉE	N° DOSSIER	OBJET DE LA DEMANDE	SITUATION	
2023	15	l'agrandissement de la maison et la construction d'un nouveau garage	50, route de Luxembourg, L-7372 Lorentzweiler	Autorisée le: 19.01.2023 Affichage Certificat: <b>20.04.2023</b> Délai de recours: <b>21.07.2023</b>
2023	19	pour la rénovation de la salle à manger en transformant en veranda	29, rue de Steinsel, L-7395 Hünsdorf	Autorisée le: 23.01.2023 Affichage Certificat: <b>17.05.2023</b> Délai de recours: <b>18.08.2023</b>
2023	21	des divers travaux d'aménagement extérieurs	16, rue de Blaschette, L-7353 Lorentzweiler	Autorisée le: 02.02.2023 Affichage Certificat: <b>15.04.2023</b> Délai de recours: <b>17.08.2023</b>
2023	28	l'installation de panneaux photovoltaïques	42, rue Belle-Vue, L-7350 Lorentzweiler	Autorisée le: 15.02.2023 Affichage Certificat: <b>13.06.2023</b> Délai de recours: <b>14.09.2023</b>
2023	36	construction d'une maison unifamiliale jumelée	46A, rue Belle-Vue, L-7350 Lorentzweiler	Autorisée le: 27.03.2023 Affichage Certificat: <b>24.05.2023</b> Délai de recours: <b>25.08.2023</b>
2023	52	la mise en oeuvre d'une installation photovoltaïque	2, um Zapp, L-7396 Hünsdorf	Autorisée le: 28.03.2023 Affichage Certificat: <b>17.04.2023</b> Délai de recours: <b>18.07.2023</b>
2023	53	la mise en oeuvre d'une installation photovoltaïque	50, rue de Helmdange, L-7360 Helmdange	Autorisée le: 28.03.2023 Affichage Certificat: <b>17.04.2023</b> Délai de recours: <b>18.07.2023</b>
2023	55	la mise en oeuvre d'une installation photovoltaïque	3, op Reilend, L-7391 Blaschette	Autorisée le: 30.03.2023 Affichage Certificat: <b>12.06.2023</b> Délai de recours: <b>13.09.2023</b>
2023	37	la rénovation et l'agrandissement de la maison unifamiliale	69, Cité Roger Schmitz, L-7381 Bofferdange	Autorisée le: 05.04.2023 Affichage Certificat: <b>26.04.2023</b> Délai de recours: <b>27.07.2023</b>
2023	57	l'installation d'une pergola	3, rue des Cerisiers, L-7384 Lorentzweiler	Autorisée le: 07.04.2023 Affichage Certificat: <b>04.05.2023</b> Délai de recours: <b>07.08.2023</b>
2023	58	construire une piscine extérieure et un sauna (abri de jardin)	26, op Reilend, L-7391 Blaschette	Autorisée le: 11.04.2023 Affichage Certificat: <b>20.04.2023</b> Délai de recours: <b>21.07.2023</b>
2023	38	l'agrandissement et transformation d'une maison unifamiliale en maison bi-familiale	12, rue de Steinsel, L-7395 Hünsdorf	Autorisée le: 11.04.2023 Affichage Certificat: <b>05.05.2023</b> Délai de recours: <b>03.08.2023</b>
2023	39	la construction d'une résidence à 5 appartements	145, route de Luxembourg, L-7374 Helmdange	Autorisée le: 11.04.2023 Affichage Certificat: <b>22.05.2023</b> Délai de recours: <b>23.08.2023</b>



2023	59	des divers travaux d'aménagement extérieurs	1, rue de la Vallée, L-7380 Lorentzweiler	Autorisée le: 12.04.2023 Affichage Certificat: <b>25.04.2023</b> Délai de recours: <b>26.07.2023</b>
2023	62	des divers travaux d'aménagement extérieurs (avenant à l'autorisation 59/2020)	43a, rue de Blaschette, L-7353 Lorentzweiler	Autorisée le: 13.04.2023 Affichage Certificat: <b>25.04.2023</b> Délai de recours: <b>27.07.2023</b>
2023	61	des divers travaux d'aménagement extérieurs (avenant à l'autorisation 58/2020)	43, rue de Blaschette, L-7353 Lorentzweiler	Autorisée le: 13.04.2023 Affichage Certificat: <b>09.05.2023</b> Délai de recours: <b>10.08.2023</b>
2023	64	des divers travaux d'aménagement extérieurs (avenant à l'autorisation 61/2020)	43c, rue de Blaschette, L-7353 Lorentzweiler	Autorisée le: 14.04.2023 Affichage Certificat: <b>02.05.2023</b> Délai de recours: <b>03.08.2023</b>
2023	63	des divers travaux d'aménagement extérieurs (avenant à l'autorisation 60/2020)	43b, rue de Blaschette, L-7353 Lorentzweiler	Autorisée le: 14.04.2023 Affichage Certificat: <b>05.05.2023</b> Délai de recours: <b>07.08.2023</b>
2023	67	la construction d'un abri de jardin et la mise en oeuvre d'une installation photovoltaïque	33, rue de Prettange, L-7396 Hünsdorf	Autorisée le: 20.04.2023 Affichage Certificat: <b>17.05.2023</b> Délai de recours: <b>18.08.2023</b>
2023	68	l'agrandissement et la rénovation d'un immeuble à 3 logements	67, route de Luxembourg, L-7373 Lorentzweiler	Autorisée le: 21.04.2023 Affichage Certificat: <b>17.05.2023</b> Délai de recours: <b>18.08.2023</b>
2023	3	la construction d'une résidence à 6 logements (avenant à l'autorisation 20/2021)	108, route de Luxembourg, L-7373 Helmdange	Autorisée le: 26.04.2023 Affichage Certificat: <b>27.04.2023</b> Délai de recours: <b>28.07.2023</b>
2023	72	des travaux d'aménagement et de rénovation extérieur	17, rue de Fischbach, L-7391 Blaschette	Autorisée le: 22.05.2023 Affichage Certificat: <b>07.06.2023</b> Délai de recours: <b>08.09.2023</b>
2023	71	la mise en oeuvre d'une installation photovoltaïque	132, Cité Roger Schmitz, L-7381 Bofferdange	Autorisée le: 22.05.2023 Affichage Certificat: <b>05.07.2023</b> Délai de recours: <b>06.10.2023</b>
2023	76	la construction d'un abri de jardin	1, rue de Prettange, L-7396 Hünsdorf	Autorisée le: 13.06.2023 Affichage Certificat: <b>08.07.2023</b> Délai de recours: <b>09.10.2023</b>
2023	70	la rénovation et la transformation d'une maison classée	8, am Haff, L-7395 Hünsdorf	Autorisée le: 14.06.2023 Affichage Certificat: <b>29.06.2023</b> Délai de recours: <b>02.10.2023</b>
2023	80	la construction d'un mur de soutènement	16, rue du Cimetière, L-7396 Hünsdorf	Autorisée le: 19.06.2023 Affichage Certificat: <b>29.06.2023</b> Délai de recours: <b>02.10.2023</b>



# Bicherbus 2023



## Mëttwochs T12

26. Juli 2023  
27. September 2023  
18. Oktober 2023  
15. November 2023  
6. Dezember 2023



15:20 – 15:50



## Jugendhaus

127, route de  
Luxembourg Helmdange

**hoplr**  
Apprenez à connaître vos voisins

Le réseau social de votre quartier  
[www.hoplr.com](http://www.hoplr.com)

Téléchargez l'application mobile pour iPhone ou Android

## 16<sup>e</sup> Randonnée du Centre

### 10 septembre 2023

organisée par 12 communes

EUROPÄESCHMOBILITÄITSWOCH 16. - 22. SEPTEMBER **Amicale** CYCLISME

**Départ / Arrivée à MERSCH (Parc)**  
Inscription entre 8h00 et 10h00  
Le signal de départ pour la randonnée en groupe sera donné à 9h00

**1<sup>er</sup> prix: Bon d'achat de 150 €**  
**2<sup>e</sup> prix: Bon d'achat de 100 €**  
*sous forme d'un chèque-cadeau*  
**3<sup>e</sup> - 20<sup>e</sup> prix: Un abonnement 1 mois piscine**

Communes participantes: Bissen, Colmar-Berg, Fischbach, Heffingen, Helperknapp, Larochette, Lintgen, Lorentzweiler, Walferdange, Stainsel, Nommern, Mersch.

## SICHER IN DIE MOTORRADSaison

**POLICE LËTZEBUERG**

Nach einer längeren Pause sollte man sein eigenes Fahrkönnen nie überschätzen. Daher ist es sinnvoll, gerade die ersten Ausfahrten der Saison langsam angehen zu lassen.  
Außerdem ist es wichtig, den generellen Zustand des Motorrads und der Ausstattung zu überprüfen.

### DAS MOTORRAD ÜBERPRÜFEN

- ✓ Reifen (Zustand, Profil, Alter, Luftdruck usw.),
- ✓ Bremsen (Belag, Bremscheiben),
- ✓ Beleuchtung,
- ✓ Ölstand,
- ✓ Kühlflüssigkeit,
- ✓ Batterie,
- ✓ Kette,
- ✓ Helm (Alter, allgemeiner Zustand, Konformität zu Sicherheitsnormen) und Bekleidung,

### FAHRVERHALTEN

Besonders am Anfang der Saison sollte man sich zunächst wieder an sein Fahrzeug gewöhnen. Auch andere Verkehrsteilnehmer müssen sich wieder auf Motorräder einstellen. Zudem ist es besonders im Frühling noch möglich, dass Straßen morgens feucht und rutschig sind.

Wie immer gilt es also, Fahrstil und Geschwindigkeit den Umständen anzupassen und vorausschauend und defensiv zu fahren.

Auch bei Gruppenfahrten sollte man stets einen angepassten Sicherheitsabstand einhalten und die Fahrkünste der anderen, möglicherweise unerfahrenen Fahrer berücksichtigen.

Wir wünschen eine gute und sichere Fahrt!

**Im Sinne der Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer wird die Polizei während der gesamten Saison gezielte Kontrollen durchführen.**

[WWW.POLICE.LU](http://WWW.POLICE.LU) **ZESUMME FIR IECH**

## Vous êtes propriétaire d'un logement inoccupé ?

### Gutt Wunnen asbl vous propose une solution sans contraintes !

**Garantie du loyer**  
**Entretien du logement**  
**Exonération d'impôts\***  
**Disponibilité du logement\*\***

**GUTT WUNNEN**  
35, rue de la Gare,  
L-7535 Mersch  
☎ 26 32 58 20

**Office Social Mersch** **OSWELLO**  
Office Social Mersch **OSWELLO**  
Office Social Mersch **OSWELLO**

\* 75 % sur le revenu locatif net  
\*\* En cas de besoin personnel, le logement peut être récupéré dans un délai raisonnable



# AGISSONS ENSEMBLE

## VOICI COMMENT ÉCONOMISER L'EAU

**PRIVILEGIONS LES PISCINES COLLECTIVES**  
ÉVITONS LE REMPLISSAGE ET LE RENOUVELLEMENT DE L'EAU DES PISCINES PRIVÉES.

**UTILISONS LES STATIONS DE LAVAGE CAR WASH**  
UN SYSTÈME À CIRCUIT FERMÉ ÉPARGNE DE L'EAU POTABLE.

**OPTIMISONS L'UTILISATION DE NOS LAVE-LINGES**  
UTILISONS LA CAPACITÉ MAXIMALE DE NOS MACHINES.

**RÉDUISONS L'ARROSAGE À L'EAU POTABLE**  
NOS PELOUSES NE NÉCESSITENT PAS D'ARROSAGE ET SE RÉGÈNERENT RAPIDEMENT. ARROSONS LE POTAGER ET LES NOUVELLES PLANTATIONS PENDANT LE COUCHER DE SOLEIL.

**ECONOMISONS L'EAU COURANTE PENDANT LE NETTOYAGE DES SURFACES EXTERIEURES**  
UTILISONS L'EAU POTABLE AVEC MODÉRATION.

**PRENONS DES DOUCHES COURTES**  
UNE DOUCHE RAPIDE SUFFIT POUR SE RAFFRAÎCHIR.

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Énergie, du Climat et du Développement durable  
responsable de la gestion de l'eau

ALUSEAU

Zesumma fir eis: **WAASSER**

# TOUR DU DUERF

Responsabel fir meng Gemeng

Jetzt App laden und Radverkehr verbessern!

**LORENTZWEILER ist dabei.**  
10.9. - 30.9.2023

Jetzt registrieren und mitradeln / Enregistrez-vous et participez!

tourduduerf.lu

#MVOS2023 15. EDITIOUN

# Mam Vëlo

op d'Schaff oder an d'Schoul

15. Mee - 31. Juli

mvos.lu

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Mobilité et des Transports publics

Gitt entspaant an d'Summervakanz mat

MyGuichet.lu Guichet.lu



# FERIENZEIT ... ABER SICHER! LES VACANCES ... EN TOUTE SÉCURITÉ !



**POLICE**  
LÉTZEBUERG 

Die Zeit der Ferien naht und viele Leute verbringen Ihren Urlaub im Ausland!

Um eine böse Überraschung bei Ihrer Rückkehr zu vermeiden, gibt die Polizei Ihnen einige Tipps:

## DAS SICHERE HAUS

Überprüfen Sie die Sicherheitsvorkehrungen Ihres Hauses:

- Schließen Sie sämtliche Türen und Fenster.
- Schalten Sie Ihre Alarmanlage ein.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Haus einen bewohnten Eindruck macht.

## DIE POLIZEI WACHT

Informieren Sie die Polizei über Ihre verlängerte Abwesenheit und nutzen Sie den gratis Präventionsdienst "Ferienzeit" der Polizei.

Die Polizei wird gelegentlich Präventionsstreifen im Rahmen ihrer allgemeinen Überwachung, Tag oder Nacht, bei Ihnen zu Hause durchführen.



## LA POLICE VEILLE

Informez la Police de votre absence prolongée et profitez du service de prévention gratuit de la Police « Départ en vacances ».

La Police effectuera des patrouilles de prévention occasionnelles dans le cadre de sa surveillance générale, de jour ou de nuit, auprès de votre domicile.

## ANMELDUNG

Scannen Sie den untenstehenden QR-Code oder besuchen Sie die Seite [www.police.lu](http://www.police.lu), Rubrik E-Commissariat / Ferienzeit.



## INSCRIPTION

Scannez le code QR ci-dessous ou visitez le site [www.police.lu](http://www.police.lu), rubrique E-Commissariat / Départ en vacances.



## Service national de prévention de la criminalité

☎ (+352) 244 24 4033  
@ [prevention@police.etat.lu](mailto:prevention@police.etat.lu)  
🌐 [www.police.lu](http://www.police.lu)

📍 Cité Policière Grand-Duc Henri  
Complexe A, rue de Trèves  
L-2957 Luxembourg



## Night Rider Lorentzweiler

Demandez une carte Night Rider à la maison communale afin de pouvoir circuler le week-end pendant la nuit à travers tout le pays.



[www.lorentzweiler.lu](http://www.lorentzweiler.lu) • [www.nightrider.lu](http://www.nightrider.lu)



**LÉIF BOMA, LÉIWE BOPA, LOOSST IECH NET BEDUCKSEN!**




**ZESUMME FIR IECH**  
POLICE LU

**POLICE**  
LÉTZEBURG

# CityApp Lorentzweiler



*Meng Gemeng, ëmmer dobäi!*

Administration Communale de Lorentzweiler



Plus d'infos sur:  
[www.lorentzweiler.lu](http://www.lorentzweiler.lu)

La cityapp Lorentzweiler a été développée en coopération avec HOTCITY S.A.  
[cityapp.lu](http://cityapp.lu) | [hotcity.lu](http://hotcity.lu)

**Disponible sur :**



Télécharger dans l'App Store

DISPONIBLE SUR



Google Play






Dir kënnt déi blo „Valorlux“ Tuten och elo online bestellen ënnert:

Dorénavant vous pouvez commander des sacs bleus « Valorlux » online sous :

Sie können nun die blauen „Valorluxsäcke“ auch online bestellen unter:



[www.valorlux.lu](http://www.valorlux.lu)

Online-Agenda\_DE

Online-Agenda\_FR

**300**  
Naturaktivitéiten  
vun Abrëll  
bis August

# En Dag an der Natur

Trëppel- a Vëlostier, Workshops, Konferenzen, Mäert, Fester...

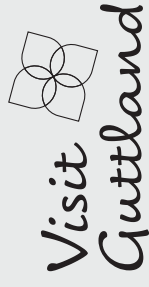
Eine Kampagne von natur&emwelt in Zusammenarbeit mit zahlreichen Partnern.  
Unter der Schirmherrschaft des Ministeriums für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung.


[www.naturemwelt.lu](http://www.naturemwelt.lu)



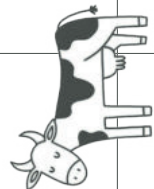
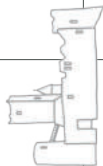



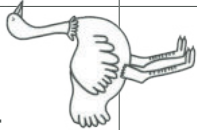
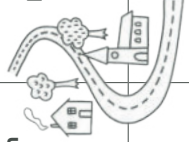
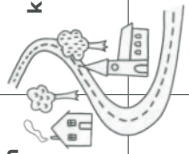

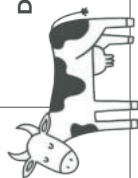






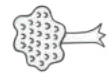
# Guided Summer Tours

Bei Dag an Nuecht entdecken vum 18. Juli bis den 9. September

Während der Sommervakanz erwaart lech an der Region Guttland ee besonnesche Programm. Ob Grouss oder Kleng, hei ass fir jiddereen eppes dobäi!



Umeldung & Informatiounen  
[www.visitguttland.lu/guided-summer-tours](http://www.visitguttland.lu/guided-summer-tours)  
  
 LU

Entdecker Dänschdes	Afterwork Mëtzwöch	Déierschen Donneschdes	Freides by night	Slow Samschdes
<p><b>18.07 &amp; 15.08</b> 16:00-18:00 Auer Useldeng LU/FR/EN</p> <p><b>Family, Fun, Bread &amp; Bake</b> LU/FR/EN</p> 	<p><b>19.07 &amp; 16.08</b> 19:00-21:00 Auer Rolleng EN (LU/DE/FR op Ufro)</p> <p><b>Yoga &amp; Sound Bath um Kass-Haff</b> EN (LU/DE/FR op Ufro)</p> 	<p><b>20.07 &amp; 17.08</b> 14:00-16:30 Auer Rëmmereg LU/DE/FR</p> <p><b>Baurenhaff "A Wëlwertz"</b> LU/DE/FR</p> 	<p><b>28.07 &amp; 04.08</b> 20:30-23:00 Auer Uewermaartel LU</p> <p><b>Oftauchen an d'Welt vum Schifer</b> LU</p> 	<p><b>22.07 &amp; 19.08</b> 09:00-11:30 Auer Rëmmereg LU (DE/EN op Ufro)</p> <p><b>Meditativ Wanderen um Guttland.Trail Siwe Brécke-Wee</b> LU (DE/EN op Ufro)</p> 
<p><b>25.07 &amp; 22.08</b> 14:00-16:30 Auer Uewermaartel LU/DE/FR</p> <p><b>Dots.Schiefer Atelier</b> LU/DE/FR</p> 	<p><b>26.07 &amp; 23.08</b> 18:30-20:30 Auer Nouspelt LU/DE/FR</p> <p><b>Péckvillchen Workshop</b> LU/DE/FR</p> 	<p><b>27.07 &amp; 24.08</b> 14:00-16:00 Auer Conter LU/DE/FR</p> <p><b>Familjenausflug op d'Straussefarm "An Nommesch"</b> LU/DE/FR</p> 	<p><b>11.08 &amp; 18.08</b> 20:00-22:30 Auer Useldeng LU</p> <p><b>Geschichten, Soen a Legendan an der Useidenger Buerg</b> LU</p> 	<p><b>29.07 &amp; 26.08</b> 10:00-12:00 Auer Randscheit LU/DE/FR/EN</p> <p><b>Slow Trip duerch dat klengsten Duerf am Land</b> LU/DE/FR/EN</p> 
<p><b>01.08 &amp; 29.08</b> 14:00-15:30 Auer Useldeng LU/DE</p> <p><b>Kannerfrëndlech Visitt op der Useidenger Buerg</b> LU/DE</p> 	<p><b>02.08 &amp; 30.08</b> 18:00-20:00 Auer Stengefort FR</p> <p><b>Keramik Workshop</b> FR</p> 	<p><b>03.08 &amp; 31.08</b> 14:00-17:00 Auer Rolleng LU/DE/FR/EN</p> <p><b>D'Liewen um Kass-Haff</b> LU/DE/FR/EN</p> 	<p><b>25.08 &amp; 01.09</b> 19:00-21:00 Auer Koler LU/DE/FR</p> <p><b>"Rebierg" bei Sonnenënnergang</b> LU/DE/FR</p>	<p><b>05.08 &amp; 02.09</b> 09:00-11:30 Auer Iwwersifen LU/DE/FR/EN</p> <p><b>"Schlammwiss" Op Entdeckungsrees am Naturreservat</b> LU/DE/FR/EN</p> 
<p><b>08.08 &amp; 05.09</b> 14:00-16:00 Auer Nouspelt LU/DE/FR</p> <p><b>Péckvillchen Workshop am Poterie-Musée</b> LU/DE/FR</p> 	<p><b>09.08 &amp; 06.09</b> 19:00-21:00 Auer Biekerech LU/DE/FR</p> <p><b>After-Work mat de Mille Giedelen</b> LU/DE/FR</p> 	<p><b>10.08 &amp; 07.09</b> 14:00-15:30 Auer Biekerech LU/DE</p> <p><b>To be or not to bee</b> LU/DE</p> 	<p><b>21.07 &amp; 08.09</b> 20:30-22:00 Auer Giewel LU/DE</p> <p><b>Fakelwanderung bei d'rëimesch Villa</b> LU/DE</p> 	<p><b>12.08 &amp; 09.09</b> 10:00-12:00 Uhr Miersch LU</p> <p><b>Waldbaden (Shinrin Yoku)</b> LU</p> 



GEMENG  
LUERENZWEILER



- Collecte ordures ménagères (poubelle grise)
- Collecte ordures organiques (poubelle brune)
- Collecte de papier (poubelle bleue)
- Collecte verre (poubelle verte)
- Valorlux
- Vieux vêtements (collecte porte-à-porte)
- Collecte objets encombrants  
(inscription obligatoire / payant • Tél. 33 72 68-701 au moins 2 jours à l'avance)
- Appareils électriques/fer  
(inscription obligatoire • Tél. 33 72 68-701 au moins 2 jours à l'avance)
- Superdreckskescht  
(Parking atelier communal 7.30 -10.30 hrs)
- Aire de collecte pour déchets verts  
(ouvert samedi de 13.00 à 17.00 hrs, ouvert mercredi de 16.00 à 18.00 hrs)
- Bicherbus beim Jugendhaus  
15.20-15.50 hrs • 127, rte de Luxembourg | L-7373 Helmdange
- Collecte sapins de Noël

AOUT		SEPTEMBRE		OCTOBRE	
1 Ma		1 Ve		1 Di	Pappendag
2 Me		2 Sa		2 Lu	
3 Je	31	3 Di	VCL Tournoi IKSL	3 Ma	
4 Ve		4 Lu		4 Me	
5 Sa		5 Ma		5 Je	40
6 Di		6 Me		6 Ve	
7 Lu		7 Je	36	7 Sa	Vizfest
8 Ma		8 Ve		8 Di	Chamberwalen / Vizfest
9 Me		9 Sa	Aftersummerparty	9 Lu	
10 Je	32	10 Di		10 Ma	
11 Ve		11 Lu		11 Me	
12 Sa	Hämmelesmarsch Luereenzweiler	12 Ma		12 Je	41
13 Di		13 Me		13 Ve	
14 Lu		14 Je	37	14 Sa	Vizfest
15 Ma	Léifrawëschdag	15 Ve	Kaffisstuff	15 Di	Vizfest
16 Me		16 Sa	Mullefest a Lëtzebuurger Kascht	16 Lu	
17 Je		17 Di	Mullefest a Lëtzebuurger Kascht	17 Ma	
18 Ve		18 Lu		18 Me	
19 Sa		19 Ma		19 Je	
20 Di		20 Me		20 Ve	
21 Lu		21 Je		21 Sa	Kéisowend Journée commémorative
22 Ma		22 Ve		22 Di	Lokale Maart
23 Me		23 Sa		23 Lu	
24 Je	34	24 Di	Quetschefest	24 Ma	
25 Ve		25 Lu		25 Me	
26 Sa		26 Ma	39	26 Je	43
27 Di		27 Me		27 Ve	
28 Lu		28 Je		28 Sa	
29 Ma	35	29 Ve		29 Di	Wanterzäit (3->2 Auer)
30 Me		30 Sa	Kniddelowend	30 Lu	
31 Je				31 Ma	

